

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians

USPS 024100
ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, JANUARY 9, 2003

Phone: (216) 431-0628
e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

Slovenian PM Anton Rop Addresses Nation

On December 30, Slovenian Prime Minister, Anton Rop, addressed his fellow countrymen on Ljubljana television:

Dear Slovenes, an era of important events which will influence lives of our successors is behind us. We are not entering only a new year, but also a new era; a new era which we have hoped for and which we have worked for through several decades.

This year, a big family of European nations opened a



Anton Rop

door and invited us to participate in creating the future. We have also received an invitation from the most efficient military alliance in the world. In the world, Slovenia has presented itself as a successful, developed and well-regulated state, which is also concerned about social issues and is politically stable.

Nothing was given to us. We have earned all this with the work of all citizens. Slovenia's current good

reputation in the world is not only a consequence of the state policy, but also of achievements of many individuals.

My dear countrymen and countrywomen: Let us be assiduous and creative and also sympathetic and let us express solidarity. Let us not forget those who are in social crisis due to different personal or other circumstances. Let us wish more happiness and success in the next year to all who have not managed to be happy this year. Let us promise we will help them.

With the New Year the doors to new things are opening for us. There will be many opportunities and many challenges. I wish that everyone will be successful in personal and business challenges, and that we will benefit from opportunities. I hope that we will deal with all of them like members of a big and kind family, and that everyone will carry out his or her part of the task and that everyone, really everyone, will get his or her opportunity.

Our dreams have their home in the future and the year 2003 is the first one on our way to making them come true. I wish there will be happiness in your hearts in 2003. Good Luck!

Thanks to Phil Hrvatin for this message.



St. Vitus wins first Holiday Basketball Invitational

On January 5th the Slovenski Sportni Klub held its first annual Holiday Basketball Invitational at St. Vitus School in Cleveland. St. Vitus was the overall champion defeating teams Stari Fazani and Fantje iz St. Clairu. St. Vitus team members include (standing) Frank Coffelt, Joe Zakelj, (kneeling) Chris Music, Matt Coffelt, Mark Srsen, and Mark Plecnik.

Frank Coffelt was named tournament MVP.

The Slovenski Sportni Klub is currently organizing chess, tennis, track and field soccer and super team events for spring and early summer. For more information e-mail Eddie Sedmak at Kocanija@yahoo.com or call Joel Arko at (216) 881-2105.



Mr. Andrej Podvrsic, Consul General of Slovenia and Mr. Anthony Dombek, Holy Cross Church Council Representative, watch Mr. Emil Gaspari of Tri-Wines pour Father Milan Dimic, pastor of Holy Cross Church, a glass of wine during the Council General's Evening of Wine Sampling in New York City.

(Photo by TONY DOMBEK)

Wine Tasting with NYC Consul General of Slovenia

On December 4th, Mr. Andrej Podvrsic, the Consul General of Slovenia in New York hosted an evening of wine tasting sponsored by Tri-Wines Inc.

Mr. Emil Gaspari of Tri-Wines provided numerous Slovenian-made wines for the evening's event.

Several representatives from world nations, restaurants, and retailers enjoyed an evening of sampling wine and conversations with the Consul General. Mr. Gaspari recently began to import Slovenian wines not commonly found in the United States and hopes to gain a market here.

Mr. Gaspari informed the Consul General's guests that they may purchase Slovenian wine directly from the Internet or by mail. A list of imported wines can be obtained from Tri-Wines Inc. at 845-528-4330, or e-mail at aetrade@computer.net

--Ernie Lagoja



Kevin Krause, son of John and Jinni Krause was dressed as a Slovenian lad at his Montessori School celebration of Heritage Day on Nov. 20th. Kevin is the grandson of Dolores and Tom Krause of Strongsville, Ohio.



The concept of fire insurance was introduced in England in 1680 by economist Nicholas Barbon.

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$45 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$165 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Foreign: \$45 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$165 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 2 January 9, 2003

REFLECTIONS BY RUDY

Shepherd of the Wilderness

by RUDY FLIS

"The room was dark except for a small candle that burned on the night stand; the mournful wail of the wind caused Casper, the faithful servant, to shiver. It was cold outside and the room was none too warm. Gusts of snow beat upon the window and rattled the panes. Casper could not sleep. He knelt by the side of his bishop because he feared he would not live to see another day. It was past midnight.

"After 37 years with the Indians, Bishop Baraga's features closely resembled those of the Ojibway Indians. He was 70 years old and in a few minutes, his life would come to an end."

The above was taken from the book, "Shepherd of the Wilderness," page 249, the life story of Bishop Baraga, First Bishop of Marquette, Mich. The author of the book is Bernard J. Lambert.

The book is out of print and the bishop's foundation is out of books.

On a cold January night in 1868, a saintly man met his creator. He needs nothing. But we need him. His love of Jesus, Mary and the saints and his flock should be an inspiring example to us.

Do you know of whom I am speaking? Many don't, and won't until they can hold a copy of "Shepherd of the Wilderness" in their hands and read of the young missionary known as the Snowshoe Priest, who spent his life among the Indians of the Upper Great Lakes region. Bishop Baraga is the best kept secret of North America.

Many people are praying and working for the canonization of Bishop Baraga. You are welcome to join them.

I have read Shepherd of the Wilderness. I kept it and often page through it and always enjoy reading and marveling at sacrifices this priest made for his beloved Indian people, always in the name of God.

Elizabeth J. Delene, Archivist of the Baraga Association is praying for donations for the republishing of Shepherd of the Wilderness.

Mrs. Lambert, widow of the author, has graciously given the Baraga Association permission to republish the book.

If you wish to take part in this effort, please send your donations to:

Bishop Baraga Assoc.
P.O. Box 550 or 347
Rock St.
Marquette, MI 49855.

Best wishes of the New Year.

The greatest secret of power is never to want to do more than you can accomplish.
-Henrik Ibsen

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

01/08/03

Start the new year with a bang!
FIND THE 58 WORDS IN THE PUZZLE.
Please send the results by snail-mail or e-mail, by 01/15/03
addressed to:
John Mercina, c/o AD Publisher

(Hint: If you are a reader of AD, you should do well with this puzzle)
ONE CORRECT ENTRY WILL WIN A GIFT CERTIFICATE FOR 3 BIG MACS

Y	C	L	E	R	L	C	E	L	E	Z	S	I	L	F	K	K	D		D		
	R	A	A	X	E	E	A			W	O	N	S	U	A	E	E	O	P		
M		A	M	I	H	B	P	R	C	F	A		H	I	N	N	O		E	S	
S	E		N	P	R	I	R	A	S			A	F	T	I	W		N	E	K	
	I	M	C	O	A	O	B	A	H	T	R	E	I	L	N	S	S	P	O	I	
A	S	B	O	O	I	I	M	I	B	C	S	S	E	I	N	I	I	P	V	H	
H	T	P	A	R	N	S	G	E	T	H	T	D	L	O	O	C	O	O		O	
S	A	H		I	Y	S	S	N	M		A	L	I	N	E	R	R		M		
T	N	I	Y				T	I		M	O	T	E	R	C	Y			S	E	
H	E	L	N				M	P	R	M	C	C	R	N	R	Z	S			P	
G			O		A	E	G	S	U	E	S	D		E	O	A	A		A		
I	X		T	R	R	L	L		L	C	M		E	N	W	T	K	C	T		
E	T		I	K	I	O	S	F	R	B	T	U	A	B	I	Y	L	E	U		
Y	K	O	I	N	V	R	E	A	A	M		I	D	H	E	T	E	A	L	L	
T	W	N	S	E	E	R	K	R	L		P	E	O	N	S	V	A	A	E	J	
N	S	E	N	N	K	I	A	A	N			E	E	N	E	I	E	V	R	R	
E	K	I	A	I	N	G	K	A	N			T	G	S	R	R	C	R			
W	A	E	N	Z	A	A	M	O		A	N	I	T	E	U	E	E	V		H	
T	L	Z	E		R	G	L				S	O	L	K	K	F	M	F	A		
C	A	R			I	A	T	N	A	R	U	A	T	S	E	R	E	A	E	L	
B	B			Z	S				N	O	I	T	U	L	O	S	E	R	R	J	R

Bishop Baraga Day in Florida

The Annual Michigan Knights of Columbus and Bishop Baraga Day festivities will be held this year on February 1 in the wonderful hamlet of Holiday, Florida.

The day will commence with an 11 a.m. Mass at St. Vincent de Paul Church, followed by a delightful luncheon and an informative program. K of C Father Farrell Council 6476 will host the lunch and program at about noon.

Members of the Bishop Baraga Association, Michigan Knights of Columbus, Slovenians in Florida and all guests are invited.

First Bishop of Upper Michigan, Frederic Baraga dedicated his heroic life to make God known to the abandoned Indian people of the Upper Great Lakes region.

Attendees of the program will be updated on the status of Bishop Baraga's Beatification proceedings by Rev. Al Hribsek and Dr. Bogdan Kolar from Slovenia.

To become a member of the Bishop Baraga Association and receive the colorful and informative quarterly Baraga Bulletin, please send your name, address and a

check for \$6.00 for the annual membership dues to: Bishop Baraga Association, P.O. Box 550, Marquette, MI 49855-0550.

Hamlet Holiday is located on Rt. 19, north of Tampa, about 4 miles north of Tarpon Spring.

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

JANUARY SALE

Polka CD's -- \$14.98 Reg. 15.98

Polka Cassettes -- \$8.98 Reg. 9.98

POLKA HALL OF FAME GIFT SHOP



NATIONAL CLEVELAND-STYLE
POLKA HALL OF FAME

Largest selection of polka CD's, cassettes, videos all nationalities

Polka Jewelry, sheet music, cookbooks, towels, aprons, magnets and more

Visit The New MUSEUM & GIFT SHOP
605 East 222nd St. Euclid, OH 44123
1-866-66Polka • Fax: (216) 261-4134
Email: Polkashop@aol.com

Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ
translated and edited
by JOHN ZAKELJ

Saturday, June 15, 1946

Our cigarette rations are being cut from 40 cigarettes every 2 weeks to 15. Since we can trade these cigarettes like money, this means it will be harder to get the extra food and other things we need.

Tone Babnik says he won't participate in the next craft display if Logar is involved, but Logar is the one who is most willing to help.

This afternoon Janko Demšar and I left by train to visit my brother Joze in Feldkirchen, Austria. Refugees in the camps are required to get permission to travel more than 10 kilometers from the camp, but we decided not to bother with that. Travel permits are too hard to get.

I have wanted to visit Joze for over a year and finally now I am doing it. Joze is also a refugee, but he has a job and a place to stay in Feldkirchen. He works for master shoemaker Smerslak, and has told me that I could get his job when he (Joze) returns to Slovenia.

Sunday, June 16, 1946

At 8 a.m., we went to Mass in Feldkirchen with my brother Joze. Then we visited J. Kokelj, Smerslak and De La Fiore. We discussed Joze's plan to return home, and advised him to wait longer. Our brother Stanko had written from Slovenia, also advising us to "not

hurry back home." It's still too dangerous.

Joze made us lunch: corn mush ("zganci"), canned meat in soup, and potatoes. Very nourishing food.

In the afternoon we walked with Joze to see a castle on a nearby hill. At 7 p.m., Joze's employer Smerslak, made us a delicious dinner of sausage, bread and coffee. From 8 to 11 p.m., we went to special church service. There were many people in church, but not all of them were awake.

Monday, June 17, 1946

Janko and I took the train back to Judenburg. At the train station, we saw our old friends Silva Hoja and Mila Huber with her two daughters. Mila didn't have food for her daughters, so I gave them my bread.

When I returned to our refugee camp, I learned that a group of 10 (including Levičar and Mire) were sent by UNRRA to the Kapfenberg camp to help them with camp administration. UNRRA wanted me to take over leadership of the Kapfenberg camp, but Cilka told them I would not want to do that. I'm glad she turned them down. I have heard there is corruption in the administration of the Kapfenberg camp and I don't want to be involved with that. UNRRA finally found someone else who agreed to take the job — a former judge named Fišinger, who knows German and English better than I do.

Tuesday, June 18, 1946

I worked on designs for bobbin lace, including a tablecloth.

Wednesday, June 19, 1946

I went to the UNRRA offices to ask for raw materials for the upcoming craft show. All I could get were a few minor supplies.

Thursday, June 20, 1946

At 8 a.m. Mass in the camp chapel, some of the refugee children had their First Communion.

I met with the UNRRA director to ask for materials for the craft show. I also asked for an increase in my cigarette rations (which I could trade for other things) for the work I am doing on the craft show. He promised he would arrange something.

(To Be Continued)

Mayor of Rome Is Slovene on Mother's Side

Walter Veltroni, who has served as Mayor of Rome for the last year and one-half, is in fact of Slovene descent on his mother's side. He is a member of the Italian Communist party and news reports indicate he is a very popular figure.

His mother was born Ivanka Kotnik and died in 1991. Her father was Ciril Kotnik, who served as a Yugoslav military attaché in Rome in the pre-World War Two period. She married a journalist and political activist named Vittorio Veltroni, who died at a young age. They had two sons, Valerio and Walter; the latter is now Rome's mayor. He has two daughters, Vittorina and Martina.

The report about this in the January 5 issue of Ljubljana's *Nedelo* newspaper (the Sunday issue of the daily *Delo*) does not indicate that Mr. Veltroni is actively aware of his Slovene background or that he speaks publicly of it. This is apparently why it has taken so long for the story of his family origins to be told in Slovenia.

Rudolph M. Susel

Lena says 'Thanks'

Lena Siewiorek, a resident of the Slovene Home for the Aged, and formerly of E. 60th and St. Clair Avenue in Cleveland, wishes to thank all the people who have sent her cards this past year, especially during the holiday season. She is no longer able to write or address cards.

All the thoughts and prayers are greatly appreciated, even though she cannot acknowledge them individually.



Mr. Gilbert, the director of 3 refugee camps in and near Judenburg, Austria, greets Rev. Jagodic, who was the pope's special delegate for refugees and was visiting the camp on June 23, 1946. Photo by Marjan Kocmur.

St. Vitus College Seminar

St. Vitus parish in Cleveland, Ohio will hold a college planning seminar on Tuesday, January 28 at 7 p.m. in St. Vitus Parish Auditorium, 6111 Lausche Avenue.

Guest speaker will be Mrs. Grace Calguire, department head, college counseling, St. Ignatius High School and a staff member of the college financial aid department, John Carroll University. The seminar is to

provide an overview of what and how a student, with support of parents, should do to prepare for a college education as well as overview of financial aid for college.

Admission is free and open to the general public. Light refreshments and pastry will be provided. Seminar should last 60-to-90 minutes.

The seminar is sponsored by the St. Vitus Finance Advisory Council of the parish.

Certificate Holders Annual Meeting

Slovenian National Home
6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

Eddie Kenik Room (Annex) Rear Entrance
Sunday, February 2, 2003, at 2 p.m.

We invite all certificate holders and lodge representatives to attend.

--The Board of Directors

Books of Slovenia

Now Available on-line at:
<http://www.BooksOfSlovenia.com>

National Atlas of Slovenia, Handicrafts of Slovenia, Architectural Guide to Ljubljana, Treasures of Jose Plečnik, and more . . .

Major credit cards accepted.

Independent and
Catered Living



- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue

Euclid, Ohio 44132

261-8383

Slovenians Enter German Shepherd Dogs in World Competition

by ANNE CERER DALMAN

Twenty-four countries and 164 dog-handler teams represented this year's World Championship for the German Shepherd Dog, which was held in a beautiful little town of Steyr, Austria. The people were friendly and for the most part, the weather cooperated.

This year's Slovenian team had a full representation, six competing dog-handler teams and two reserves.

The tracking was held on tilled dirt with seedlings of turnips and mustard, and for the most part consistent as possible for all competitors. The stadium provided the venue for obedience and protection. The atmosphere was electrifying. The very best German Shepherd Dogs were assembled there to compete for the top honors.

This year a German, Helmut Berninger with Kalle Welzbactal took first place with a score of 99-94-96=289. Excellent. An Italian Carmelo Sesto with Tito Duvetorre took second place with 98-92-96=286. Another German Horst Knoche with Quaste Ankenrutt, a female dog, 97-97-92=286, rounded out the top 3 finishes.

The Slovenian team led by Team Captain Hari Arcon, was truly a team that worked together very well.

We all had an enjoyable time sharing training, helping each other and enjoying our dogs for all the great things they can do. I have many fond memories of laughter and good will. Hari cooked for the entire team every night and took care of the team members as well as the dogs. I cannot thank him and his wife, Beti, for all their work.

Sebastjan Urh was back from last year with Leon Schiffslache. It was so good to see him again and continue the friendship we had started. He finished with an 83-81-87=251. Silvo Lovrencic with Neick Stelzhamerdorf competed in their first World Championship, with a 90-83-80=253. Silvo is from Ljutomer and we enjoyed his homemade wine that is world famous. He has a very good young dog with many more years of competition ahead.

Miha Dolar with Oto also competed in their first championship and received 81-74-95=250 the highlight being his protection that wowed the crowd with the power of his dog. The Protection judge was a Spaniard Vincent Ferre Perez with a very sharp but fair pencil, who only gave out four 96-point

routines, and 96 points being the highest score awarded.

Hari's father Zvonko Arcon competed with Dio Vikar 95-71-76=242 the highlight being his tracking. The tracking judge was an Italian Enzo Guerrino Roman, who again was a very fair and pleasant judge.

Janez Stepan and his dog Mutz Scharzen Nister just coming off the FCI World Championship 3 weeks prior in Germany where he placed 32nd, and a 6th place finish for the Slovenian team, finished with 95-82-85=262, 80th place. The obedience score for Janez given by judge Gunther Diegel from Germany was very sharp; however, this is the World Championships.

I was very pleased with Uto's track and obedience although both scores could have been higher for this dog. The protection disappointed me the most. My handler mistakes cost the dog at least 9 points. However, I feel Uto did a great job! My finish with Uto Chrolideras 91-91-82=264, put us in 73rd place, and I couldn't ask any more from him.

I came to Slovenia two weeks prior, to train and prepare. I would like to thank my helpers Denis Steharnik and Marcel Vodovnik for all their hard work. Without them this competition would have been impossible for me to achieve. A helper is the man that we use to train the dog's biting and protection skills. It is critical training and without good helpers the training falls apart fairly quickly. It was fantastic to spend more time in Slovenia training and seeing two trials or local competition. The health of the sport with the dogs is alive and well.

It is very exciting for me to see how the training and clubs are run. I believe the Slovenians are well on their way to becoming a contender within the World.

The breeding programs need to continue so that Slovenia can ensure its place. It was encouraging to see dogs on the team that are Slovenian bred.

There were two reserve members on the team, Dovic Vojteh with his female Sunshine Leogmegy, and Beti Arcon, and her dog Ibsen Due Leomegy. Both dogs were bred by Hari and Beti Arcon. Bringing in better quality dogs and then breeding them will hopefully produce positive results.

As for Uto, he is glad to be home. Uto is just like any regular dog that likes to chase squirrels, run after sticks and go swimming. He



Left to right: Hari Arcon, Dovic Vojteh with Sunshine, Beti Arcon with Ibsen, Anne Dalman with Uto, Zvonko Arcon with Dio, Silvo Lovrencic with Neick, Sebastjan Urh with Leon, Miha Dolar with Oto, and Janez Stepan with Mutz.

is having fun with the new addition to the pack, Griff. He is 5 months old and my next project.

Thank you to everyone for the help and support, especially my family.

You can make more friends in two months by becoming interested in other people than you can in two years by trying to get other people interested in you.

—Dale Carnegie

Because I have confidence in the power of truth and of the spirit, I believe in the future of mankind. —Albert Schweitzer

Mlakar's Walk Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Joke time... You're always complaining about "my extravagance" the irate wife railed at her husband. But what about you? Look at that fire extinguisher for example. You paid \$200 for it and you have not used it once."

Okay, one more. Hospital visitor, "What did you learn in Lamaze?" New mother: "The beauty of Anesthesia."

Well, I am back to Fort Dix, the home of the 9th Army Division and basically now Fort Dix was a Basic Training Camp with draftees and volunteers taking their basic training there.

When I reported to the 1262nd AS Unit, I asked, "Just what kind of unit is this?" "Just what the name implies, 'AS' Army Service Unit. And pray tell what is an Army Service Unit? The sergeant says, "Well, we service the entire Army base, everything from soup to nuts. It goes without saying I had seen my share of those, too. Some guys were bakers, some worked in shoe repair, typewriter repair, ration breakdown, motor pool mechanics, etc. Holy cow, what was I in for?"

We were interviewed; our respective files gone over to determine what we had done in the past in our last assignment to determine just where we would get assigned. Fortunately, I got assigned to the "Army Issue Warehouse," building TO-52 and this was the place where all the recruits came for their first issue of uniforms. Unfortunately for them, most of the men assigned to the warehouse were guys who

were forced to serve another year to their current enlistment and most of them were not a happy bunch.

We were all assigned to the same barracks along the highway going out of town to Brownsville. They were the old style barracks, World War II, wooden barracks, up and down with approximately 50 men assigned to each floor with no private baths or showers, but then I was used to that by now. Surprising to say the last barracks building was assigned to the African American Troops, but I will get into that in a later column.

Being we were all in the same shoes (combat boots) to be exact, we got along well. We had one huge building at the end of the row that served as our day room that had a small bar that served beer, pop, ice cream where at night one cooled off with a cold brew or chips and played pool, played cards or watched TV. If you were lucky and had money, you could go off post.

To go to chapel or the PX (Post Exchange) you could walk, take an Army Bus, or call a Post Cab and for 25 cents they would take you any place on post.

Fortunately, at the warehouse, I did not issue clothing but simply went over the clothing records to record the dollar amount of uniforms each soldier received. It had its laughs for I would go down the line of issuance and I would hear different recruits say, "This is too big." "This is too long." "This is too tight," and you would hear our guys yell,

"Shut the hell up; you will grow into it." "You will lose weight doing push ups."

Often when we got back to the barracks I would chide the guys and say, "Don't be so rough on them, for remember back when you first got in, you did not get everything that fit perfectly either." And they would say, "Yeah, but we joined; these dummies sat back and got drafted."

Well, some three weeks went by and I fell into the routine; it was a snap. I always looked forward to getting letters from home, for now I was sure I would not be getting any more "Dear John" letters. It seems that the past, ever since I left Germany was the beginning of the pitfalls throughout the days and months ahead. I had lost two Army buddies, lost my girl; what next? It seems that from time to time I heard the echo coming through, "Ray you will never get out." Right, I never got out when I was supposed to, and a lot of disappointments and heartaches came with it.

Well, life must go on; no use carrying a Black Arm Band on my sleeve for there has got to be better days ahead. Lord are you listening; better days ahead and I am still waiting.

Well, time to bring this column to an end or the editor will think I am writing a third edition of the Holy Bible. In the meantime may the good Lord bless and watch over all of you and above all, keep me in your prayers now more than ever.

You can have such an open mind that it is too porous to hold a conviction.

—George Crane

For Rent

E. 200 & Neff
Large one bedroom apt.
New appliances and carpet.
No pets. \$450 a month.
440-951-3087

Another Great Thanksgiving Polka Party

Another great Thanksgiving weekend for polka fans made possible by the entertainment of 20 different Cleveland-style combos combined with the response of hundreds of polka fans from near and far to include many polka celebrities and promoters like Edgar Hestcoat from Saskatchewan, Diana Jazvac of Ontario, Greg Drust of Wisconsin, Frank Bucar of Minnesota, Frank Cic of Arizona, and the Ralph Hiltz of Florida. A very special mention of the visitors from the Netherlands to include polka disc jockey Jelse Vos.

Yes the entertainers were all great including the youthful tamburitzans, giving the polka weekend a nice variety for young and old. And the young polka fan dancers did respond following our promotion of the family aspect-giving everyone free admission for 19-year-olds and younger. You can bet that feature will be expanded in the future.

The addition of a brand new wooden dance floor was enjoyed by all who packed in the Marriott Hotel ballroom on three consecutive evenings. The Thursday and Friday polka parties were in support of our longest running daily polka radio broadcasts of over four decades and the Saturday event for the benefit of the Cleveland Polka Hall of Fame.

The dance floor lent itself well for the exciting polka and waltz dance contest held on Thanksgiving night and showcasing the young 20-year-old polka winners, the brother and sister team of Frank and Viktorija Zalar of Willoughby Hills, Ohio. Runners up were Ohioans Theresa Wendt and Ed Matasy.

For the waltz top prizes (as was the polka contest), Plain Dealer trophies and the Circuit City \$100 gift certificate, the winners in this category were Jim and Marlys Ziegelbauer of Sheboygan, Wisconsin. Second place \$40 gift recipients were Myrna Cramblett of Dover, Ohio, and Charles Zubyk of Girard, Ohio.

Outside of the contest, one of the most delightful couples was of Chinese descent, the Chens who came from Maryland. This couple travels the polka circuit extensively and has been to Cleveland several times. What many of us take for granted, the Chens really show their appreciation of polka music in such a gracious manner.

It certainly is inspiring for me each year to see the friendly and happy faces in the crowd despite sometimes threatening weather conditions.

Yes, one of the many great highlights was the first appearance and reunion of

Stan Blout after a 30-year absence, coming back to Cleveland from California.

Thanks to the many bus leaders like Kathy Vogt from Canada; Fritz Scherz from New York; Dan Coppens from Michigan; Del Sinchak from Youngstown; Karl Lukitsch from Pennsylvania; plus Rose Frohnofer from PA. The enthusiasm from these groups is always high energy.

Two special recognition's were presented that weekend, one to Alice Kuhar for her contributions on-air on our radio show for some 30 years including the recipes and customs-traditions plus being the capable secretary of the Polka Foundation as well as our Cleveland Slovenian Radio Club.

The other was the small section of used dance floor given to me by Cal Elaban of the Marriott Hotel for our 11 years of staging polka parties there. The entire staff signed this huge wooden parquet plaque.

2003 will mark 40 consecutive Thanksgivings we've staged these holiday events from the Slovenian Home days to St. Joseph High and since 1990, downtown, two years at the former Stouffers and the past 11 at the Marriott. Is anyone for a party?

--Tony Petkovsek



Tony Petkovsek, left presents Alice Kuhar with special recognition for her 30 years of on-air contributions. At center is Al Pestotnik. (Photo by TONY GRDINA)



The first orchestra in America was founded in Boston in 1810.

New Polka Hall of Fame Schedule

The National Cleveland-Style Polka Hall of Fame and Museum has a new schedule for the new year. Effective January, 2003, the Museum and Gift Shop will be open five days a week, Tuesday through Saturday, and will be closed on Sunday and Monday. The hours remain the same, open noon to 5 p.m., Tuesday through Friday, and open 10 a.m. to 3 p.m. Saturday.

During the month of January, CDs and tape cassettes will be on sale. CDs will be \$14.98, regularly priced \$15.98, and tape cassettes will be \$8.98, regularly priced \$9.98.

The Polka Gift Shop has

available the latest Cleveland-style albums, including: Jake Zagger's "Melodies from Back Home in Pennsylvania" - 2002 Recording of the Year, Verne Meisner, Walter Ostanek, Del Sinchak, Ray Skovenski, Dick Tady, and Fred Zwich.

Also in stock, "It's in every sLOVENian" sweat shirts, and Slovenian costume dolls.

Stop in to visit the Hall of Fame and Museum, no admission charge.

Phone: 1-216-261-FAME (3263) or toll free: 1-866-66POLKA

E-mail: PolkaShop@aol.com

Website: www.Polkafame.com

Russians, Chinese win in Slovenia chess tourney

With Garry Kasparov leading the way, a Russian team for the 12th straight time found gold in the World Chess Olympiad. It did so even without the help of World Champion Vladimir Kramnik. First organized in Paris in 1924, the Olympiad has now gathered teams together 35 times.

This year, Bled, Slovenia, was the host of the mammoth event. In all, 1,376 players from more than 130 countries participated. Competing with the 925 men was one woman, grandmaster Judit Polgar of Hungary, whose outstanding score helped her country take second place.

The American men must have blown a tire on their drive for a medal. They finished in an embarrassing 40th position. In the Women's Division, China edged Russia, U.S. women celebrated making the Top 10 (No. 9).

Men have been wise in different modes, but they have always laughed the same way.

--Samuel Johnson

Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's
HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143
461-7989 / 461-0623

Drive in - or Walk In
BRONKO'S
Drive-in Beverage

510 E. 200 St. - DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks
Imported Slovenian Wines & Water
We have all Ohio Lottery Games
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (no wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Owner - David Heuer

Make the
gas company
wonder if
you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard.

GORJAN (440) 944-9444
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons™
207 Alpha Park
Highland Hts, OH 44143

Tony Petkovsek's Radio

- SINCE 1961 -
WELW - 1330 AM

Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO-HOST- JOEY TOMSICK • Featuring - ALICE KUHAR DUKE MARSIC PATTY SLUGA

(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

Ask the Travel Expert

by PATRICIA COIL
Euclid Travel

Recently, I wrote regarding the terms used in brochures and other travel material that can be confusing to the reader. Here are some additional ones.

Miscellaneous terms

Single supplement: Cruises and resorts quote their prices per person based on two people sharing a cabin or room. Single travelers are charged a single supplement that is generally 1 1/2 times the rate for an individual sharing a cabin.

Deluxe motor coach: The bus generally is air conditioned and contains a small lavatory in the back.

Repositioning cruise: Many cruise lines sail around Europe or Alaska in the summer and the Caribbean in the winter. Twice a year they need to move their vessels from one part of the world to another; this is a repositioning cruise. These cruises involve more time at sea and usually offer bargain prices.

Rental Cars

Categories: There doesn't seem to be any set standard for rental car companies as far as the terms they use to describe their cars. Cars are categorized as Economy, Subcompact, Compact, Mid-size, Standard, Full-size, or Luxury. Before renting, the customer should determine exactly what kind of car he needs and find out if it is in the rental car company's inventory, so that there will be no surprises when he goes to pick up the car. Be aware that your travel agent has easy access to this type of information.

Insurance: The customer is always encouraged to take

the high priced insurance offered by the rental car companies. Many customers reject this, because they feel they are already covered by their existing auto insurance or credit card. But it is important to check to see if this coverage includes the rental car company's per day cost if the car is out of service, which could amount to a considerable sum. It is now possible to purchase just this additional coverage, at a small cost, from a travel agency like Euclid Travel.

Prices Are Not Always What They Appear

Airline fares: You should always be aware that airlines quote prices in their ads for their flights that are one-way fares, but you have to buy a round trip ticket to get that price. They never include taxes and fuel surcharges.

Cruise fares: When comparing prices for cruises, always check to see if the price includes port taxes, government taxes, transfers, and air add-ons. It will say in the small print at the bottom of the ad, whether these are included or not. Prices are always quoted based on double occupancy.

Trip duration: Always count the number of nights in the trip. Don't assume that an 8-day trip is the same as an 8-night trip, because it might only be a 7-night trip. When in doubt, ask your travel agent.

If you have a question related to travel, write this newspaper or call Euclid Travel, 22078 Lakeshore Blvd., Euclid, OH 44123, or call 216-261-1050 or e-mail to us at travel@euclidtravel.com and the answer will appear in this column.

Senile Virus

It seems there is a virus out there called the Senile Virus that even the most advanced programs from Norton cannot take care of. So be warned, it appears to affect those of us born before 1964.

Symptoms of the Senile Virus:

1. - Causes you to send the same e-mail twice.
2. - Causes you to send blank e-mail.
3. - Causes you to send to wrong person.
4. - Causes you to send back to person who sent it to you.
5. - Causes you to forget to attach the attachment.
6. - Causes you to hit "send" before you are finished.

Thanks to Henry Stalzer for this bit of humor.

**Now Open
Brand New
Harvard Village
Senior Apts**

**6900 Harvard Avenue
Cleveland, Ohio 44105**

**For more information
call 216-883-0461**

- ◆ 1 & 2 bedroom units
- ◆ Community room
- ◆ Elevator
- ◆ Available for age 55+
- ◆ Unique floorplans

**Only a few apartment
homes left!**

An affiliate of National Church Residences
TDD 800-925-8889 www.nor.org

Right to Life Bus

St. Mary's Collinwood Holy Name Society Right to Life bus is leaving St. Mary's church on Tuesday, Jan. 21 at 9 p.m. for the march in Washington, D.C. If interested in going, call Tony Miklich at (440) 428-6951.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, Jan. 11.

Pro-Life Rosary

The Roman Catholic 21st Annual Pro-Life Rosary Procession in Reparation for the national sin of abortion will take place in Cleveland on Saturday, January 18, starting at 1 p.m. at Cardinal Mindszenty Plaza, East 12th Street and Lakeside Avenue. It will proceed to Public Square. Everyone is welcome to attend.

For Rent

5 room apt.
Groveswood area
(216) 531-5667

Coming Events

Saturday, Jan. 25

Pristavska noč at Slovenian National Home on St. Clair, Cleveland.

Jan. 31, Feb. 1, 2

Slovenian ski weekend and Giant Slalom Race; dinner and awards at Windham Mts., NY. Info: Ivan Kamin (718) 424-2711.

Sunday, Feb. 2

St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian School dinner, school hall, 11 a.m. to 1 p.m.

Sunday, Feb. 2

Collinwood Slovenian Home Annual Shareholders meeting at 2 p.m.

Feb. 15 - 22

Slovenian group organizing one week ski vacation to Lake Tahoe. Info: Ivan Kamin (718) 424-2711.

Sunday, Feb. 23

St. Vitus Slovenian Language School hosts Annual Benefit Dinner from 11 a.m. to 1 p.m. in the parish auditorium.

Slovenians R Us

Saturday, March 15

Slovenian Man and Woman of the Year Banquet at SNH, St. Clair. Tickets \$22.

Sunday, March 23

St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian School breakfast 9 a.m. to 12 noon.

Sunday, April 6

Super Button Box Bash XXI at Slovenian Society Home, both halls featuring 15 button accordion bands.

Sunday, April 13

St. Mary's (Holmes Ave.) Palm Sunday 9:45 a.m. blessing of butare and procession. 10 a.m. Mass.

Sunday, June 8

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School picnic at Slovenska Pristava, 12:30 Mass followed by dinner.

Sunday, Sept. 21

St. Vitus Altar Society annual dinner.

Sunday, Nov. 9

Slovenian Junior Chorus Fall Concert, Slovenian Society Home, Euclid, OH.

Genealogy Conference in Ljubljana

The Slovenian Genealogy Society will be holding a conference again in Ljubljana in September 2003. We will be needing speakers for the conference, although fewer than in 2001.

We would like to get an abstract of possible talks as soon as possible. The talk should be for 40 minutes and be in English.

We would like hands-on talks this year. Talks like, how to read a baptismal certificate, how to understand Status, some easy in English

hints on how to read Latin, German, Slovenia conversions, etc.

We would like to learn more about Slovenian names, burial activities, something from every archives, and lots of info on how to get around in the archives.

Any thoughts would be wonderful. Sadly, remember, I cannot speak Slovenian so you will have to correspond in English.

--Al Peterlin

A bore is a person who, when you ask him how he is, tells you. --Bert Leston Taylor

Don't abuse your friends and expect them to consider it criticism. --Edgar Watson Howe

Reading is to the mind what exercise is to the body. --Sir Richard Steele

Winterize Yourself! Rent a Condo or Villa Now!



Your only local resource
for worldwide vacation rentals.

22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123
1-216-261-1050
travel@euclidtravel.com



Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)



8396 Mentor Ave
Mentor, Oh 44060
Office: 440-951-2123
Fax: 440-255-4290



"The Lucas Team"

Roger Lucas v.m. 440-974-7207
Donna Lucas v.m. 440-974-7217
email: r.lucas@realtyone.com
d.lucas@realtyone.com

Death Notices

SAM PAPESH

Sam Papesh, age 95, passed away on Sunday, Jan. 5, 2003.

Mr. Papesh was born in Pueblo, Colorado in 1907. He lived in Cleveland for 71 years. He was married to the late Anna (Smuc) for 52 years.

Mr. Papesh was employed at Willard Storage Battery Co., and Cleveland Water Works.

He was a member of St. Jerome's Church, and KSKJ St. Joseph Lodge No. 169.

Mr. Papesh was the dear father of Margaret Gavantti (George, deceased), and Joyce Rado (Ronald). He left 11 grandchildren, and 18 great-grandchildren, many nieces, nephews, cousins, and friends. He was the brother of Ella Ledenican (Erv); stepbrother of Joe Bolon; and the following deceased brothers and sisters: Mary Zupancic, Ann Tusek, John, Eva Verderber, and stepsister Frances Bolon.

Visitation was at Jakubs & Son Funeral Home Wednesday, Jan. 8 from 4 to 8 p.m. Mass of Christian Burial on Thursday, Jan. 9 at 10 a.m. at St. Jerome's Church. Burial at All Souls Cemetery.

CHARLES J. POPHAL, M.D.

Charles J. Pophal M.D., age 68, beloved husband of Barbara; dear father of Michael (Patricia), Mark (Josephine), Stephen (Jennifer), Joseph (Tamara), Kathleen, Annemarie; grandfather of Erin, Grace, Julia, Charles, Allison, Megan, Jackson, Rose; brother of Joan Barron; cousin of James Everett.

Dr. Pophal died Sunday, Dec. 22, 2002.

Mass of Christian Burial was held on Friday, Dec. 27 at 11:30 a.m. at St. Felicitas Church. Private Interment All Souls Cemetery.

Family received friends at Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Thursday, Dec. 26.

Contributions to Hospice of the Western Reserve, Ursuline Nuns of Cleveland, or St. Felicitas Church.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

Zelev Funeral Home MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

MARY ZIHERL CHAMPA

Mary Zihlerl Champa (nee Godesa), 95, beloved wife of the late Anton Zihlerl and Andrew Champa; mother of the late Anthony and Stanley Zihlerl Sr.; grandmother of Stanley G. Zihlerl Jr., Susan Zihlerl Payne, and Anthony Zihlerl; great-grandmother of Connor Scott Payne.

Passed away Sunday, Dec. 29, 2002. Private family service.

MARIA BUCKOVIC

Funeral services for Maria Buckovic were held Wednesday, December 18 at St. Mary's Church.

Maria Buckovic (nee Sankovic), age 91, passed away at her home on Sunday, Dec. 15.

Maria was born in Velen Mune, Croatia on October 11, 1911. She came to Cleveland in 1965.

Maria was the widow of Miho; the cherished sister of Tony (deceased), Rosa Burlovic, Joseph (wife Mary) Sankovic, Elizabeth Marin, and Miro (wife Jean) of Bessemer, PA; and sister-in-law of the following deceased: Maria Sankovic, John Burlovic, Sam Marin, and Lydia Sankovic. She was aunt of nine, and great-aunt of 13; and great-great aunt of five.

Entombment was in All Souls Cemetery.

FRANK ZIHERL

PALM CITY, FL - Frank Zihlerl, 90, who helped develop a gun-like medical instrument called a jet injector that is used to deliver mass inoculations without breaking patients' skin, died Nov. 9 in Port St. Lucie, Fla.

Zihlerl, a brother and another partner founded Z&W Machine Products Inc., in a garage at East 51st Street and St. Clair Ave. in Cleveland during the depths of the Depression.

The machine shop became known for its high-quality, precision work and prospered with military and civilian production during World War II, the Korean War, and the Cold War.

The company worked with doctors from Walter Reed Army Medical Center to adapt prototypes of the injector with spray-paint technology to create a multiple-use instrument that could be produced commercially.

Zihlerl, who was awarded more than 50 patents, was president of the company, which had more than 500 employees. It was sold to Parker-Hannifin Corp. in 1965.

Zihlerl came to Cleveland from his native Yugoslavia in 1929. He married Rose Ann Tomsic 63 years ago. They moved from Gates Mills to Palm City 35 years ago. He was a 32nd-degree Mason.

In addition to his wife, Zihlerl is survived by a daughter, Maureen Erb of

Port St. Lucie; a son, Frank "Bud" of Midlothian, VA; eight grandchildren; 12 great-grandchildren; and a brother.

Services were at Holy Redeemer Catholic Church in Palm City.

JEROME J. GRDINA

Jerome J. Grdina, 74, passed away on Monday, Dec. 30, 2002 at Lake West Hospital.

Mr. Grdina was born in Cleveland and was a 44-year resident of Willowick.

Mr. Grdina belonged to the Knights of Columbus. He was a veteran of the Korean Conflict.

He worked as Office Service Manager of Sherwin-Williams Corp.

Mr. Grdina is survived by wife, Marie (nee Mirt); children Jerry (Joan), Linda (Tom) Kostelnik, Tom (Sue), Rick (Cathy), Diane (Michael) Coon and David: 11 grandchildren; siblings Victor, Gertrude Shirgalis, Marie Wagoner.

Deceased family: sister Joyce Durra.

Friends were received at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willowick Hills.

Mass of Christian Burial was on Friday, Jan. 3, 2003 at St. Mary Magdalene Church, 460 E. 321 St., Willowick. Interment All Souls Cemetery.

In Memory

Thanks to **Ann Lekan** of Parma, OH who donated \$15.00 in memory of her husband, **John Lekan**.

In Memory

Thanks to **Mr. and Mrs. Robert Osolin** of Euclid, OH who donated \$10.00 in memory of their parents.

Donation

Thanks to **John Dejak** of Gates Mills, OH for the generous Christmas donation of \$100.00.

Donation

Thanks to **Primorski Club** for their generous donation of \$100.00.

Donation

Thanks to **Frances Krnicar** of Redondo Beach, CA for her wonderful donation of \$30.00.

Donation

Thanks to **AMLA Lodge #14 Cleve. Slove. Lodge** for their generous Christmas donation of \$100.00.

Donation

Thanks to **Lucky Stars Lodge #61 American Mutual Life Association** for their New Year's donation of \$25.00.

Donation

Thanks to **Al and Betty Arko** of Willoughby Hills, OH for their wonderful donation of \$25.00!

Donation

Thanks to **Dr. and Mrs. David Turk** of Broadview Hts., OH for their wonderful donation of \$50.00.

Donation

Thanks to **Rudy and Marie Pivik** of Cleveland, OH for their generous Christmas donation of \$50.00.

Donation

Thanks to **Slovenian Women's Union Branch 25** for their donation of \$25.00.

Donation

Thanks to **St. Vitus Slovenian School** for their great Christmas donation of \$100.00.

Donation

Thanks to **Progressive Slovene Women of America Circle #1** for their generous Christmas donation of \$100.00.

Donation

Thanks to **AMLA Lodge #9** for their donation of \$45.00.

Donation

Thanks to **Olga A. Dorchak** of Sagamore Hills, OH for the \$15.00 donation.

Donation

Thanks to **Anthony A. Pozelnik** of Cleveland, OH for the \$15.00 donation.

SWH Annual Meeting

The annual meeting of certificate holders of the Slovenian Workmen's Home in Cleveland, Ohio will take place on Sunday, January 19, at 1 p.m. in the main auditorium.

The Board of Trustees cordially invites both individual shareholders and representatives from organizations that own shares to attend this important meeting. We strongly urge organizations to send delegates who are not individual shareholders to ensure that everyone can exercise their right to vote.

As usual the agenda will include reports from the current Board, suggestions for future development and progress of our Home, election of Trustees for the year 2003 and any other business pertinent to this meeting. You will learn about improvements made to our Home during this past year and what they cost. Other projects are pending dependent on available cash for capital improvements.

In Memory

OF THE DEATH OF



Joseph Grdina

who died on January 12, 1974

Missed by:

Sister: Antonia Mazi
and Brother: Ivan
Sons: Joseph and Anthony
Daughters-in-Law:
Mary and Betty
Grandchildren - and
Great-Grandchildren

In Loving Memory Of Our Dear Emma



Emma Cesen

Entered into rest
January 14, 1994

Dear Emma, since you've gone away, the ones you loved so true try hard to carry on the way we know you'd want us to.

Dear Emma, we miss you very much.

Loving Husband - Frank
Daughters:
Patricia Wilks
Francine Zabkar
Son-in-law: Brian
Grandchildren, and
Great-grandchildren

In the new NATO, a useful division of military labor

by ANN SCOTT TYSON
Christian Science Monitor

LJUBLJANA, Slovenia — A Huey UH-1 helicopter swoops in above a boarded-up building and disgorges a team of Slovenian Special Forces troops, who slide down ropes and leap onto a small balcony.

The troops toss in a "flash-bang" grenade, which explodes with a blinding light and noise to disorient the enemy. Then they storm the building, rescuing a "hostage" within minutes.

In a viewing stand below, wearing a camouflaged Slovenian field jacket, U.S. Defense Secretary Donald Rumsfeld sizes up the demonstration with a word: "Excellent!"

Here in the foothills of the Alps, soldiers of this tiny European nation want to show the world they have the right stuff. Although few in number, their skill is a crucial ingredient in what Washington is promoting as a new kind of global military alliance — one that pools specialized forces across national borders.

The idea is to exploit "niche" capabilities to fill gaps in the resources of the broader alliance by drawing either from individual countries or from a consortium of nations. In essence, it is a military division of labor in which countries make valued — if narrow — contributions while gaining protection under an umbrella of collective defense.

For Slovenia and six other candidate nations, the specialized skills are a vehicle for gaining entry to NATO, which formally invited them to join in November. Some "niche" forces in high demand include special forces troops, mountain soldiers, engineers, peacekeepers, and explosive experts who dispose of ordinances left behind from conflicts.

Slovenia, a mountainous, former republic of Yugoslavia, with 2 million people, is eager to prove its ability to contribute to global security. Recently, Slovenia dispatched military police and helicopter troops to Bosnia, de-mining teams to Afghanistan, and supplied 80 metric tons of inherited Yugoslav small arms and ammunition to the fledgling Afghan national Army. A Slovenian is also among the many foreign liaison officers stationed at US Central Command in Tampa, Fla., the headquarters for the Afghan cam-

paign.

Pentagon officials say that the willingness of smaller nations to play a role — without developing full-scale, "360 degree" militaries of their own — has helped break down resistance to the "niche" idea among NATO members.

"Frankly, in years gone by, there had been some hesitation about this, that somehow specialization — real specialization — was something you shouldn't do in the alliance," says a senior Pentagon official. I think we've turned the corner on that, and I think some of the new countries that are coming in, as well as some of the newer members of the alliance, helped us turn the corner."

Moreover, as nations such as Slovenia supply forces for the broader alliance, the benefits extend beyond pure military operations, advocates say. Slovenia and other aspiring NATO members gain guidance in streamlining and modernizing their armed forces to meet entry requirements.

Slovenia, for example, is transforming its large conscript force into a smaller but more professional armed force of 8,000 to 10,000, while gradually increasing its defense spending. NATO, in turn, can shape the contributions of candidate nations in negotiations before they join, to ensure they are compatible and strengthen the alliance.

"NATO helps us get the procedures, show what we know, and be part of the system," says Dr. Milan Jazbec, who handles international affairs for the Slovenian Ministry of Defense. "[Otherwise] how could (a) small country fit in these big issues?"

With membership now within reach, Slovenia's military intends to "put things in overdrive, to really master what we have learned so far," he says enthusiastically.

Washington is also encouraging the 19 current NATO members to pool resources in areas of shortage. In one initiative, a group of countries led by Germany is considering forming a consortium to lease planes such as C-17s to boost their short-term airlift capacity. Another plan under consideration is creating a small force of air-refueling planes, known as tankers, to sustain air operations.

A major effort also began last year to pool the skills of

NATO countries in handling nuclear, biological, or chemical (NBC) attacks on alliance troops — an area of "critical deficiency" exposed during the 1991 Gulf War. "You saw loaded shells on the tarmac ready to go that were filled with anthrax and bio-toxins... for which we were not prepared," says a senior NATO official.

In December the first training exercises were held for 115 NATO troops from 19 countries that make up two prototype teams, one to respond to NBC attacks, and one to operate NBC sampling and detection laboratories. Over the coming year, NATO will decide how many of the seven-to-15-person teams they will create for deployment with NATO forces.

Thanks to Meta Z. Novak of Whitefish Bay, WI for this informative article.



The standard wine bottle holds about three quarters of a liter.

For the best sounds of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik

440-944-2538

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780

Stimburys Accounting
Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

The best of all government is that which teaches us to govern ourselves.
--Johann Wolfgang von Goethe



EW ALLIES: US Defense Secretary Donald Rumsfeld (l.) is met by Slovenian Defense Minister Anton Grizold in Ljubljana, Nov. 23.

Creamy Peach Salad

Ingredients:

- 1 3 oz. box peach Jello
- 1 C boiling water
- 1/3 C cold water
- 1/2 C plain yogurt
- 1 1/4 C Cool Whip, thawed
- 1 16 oz. can of sliced peaches, drained and chopped
- 1/4 C chopped nuts

Directions:

Dissolve Jello in boiling water. Add cold water, yogurt and cool whip. Chill slightly. Stir in peaches and nuts. Pour into 8x4 loaf pan. Chill until firm, about 3 hours. Garnish with additional peach slices.

--Kim Ann Kaifesh

Our Family and Friends Cookbook

The Near-Death Experience

A middle-aged woman had a heart attack and was taken to the hospital. While on the operating table, she had a near death experience. Seeing God, she asked, "Is my time up?" God said, "No, you have another 43 years, two months and eight days to live." Upon recovery, the woman decided to stay in the hospital and have a facelift, liposuction and tummy tuck. Since she had so much more time to live, she figured she might as well look even

nicer. After her last operation, she was released from the hospital. While crossing the street on her way home, she was killed by an ambulance. Arriving in front of God, she demanded, "I thought you said I had another 40 years? Why didn't you pull me out of the path of that ambulance?"

God replied, "I didn't recognize you."

Thanks to Philip Hrvatin for this joke.

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the American Home newspaper:

- Theresa Percic, Painesville, Twp., OH -- \$10.00
- Cecilia Lubey, Parma, OH -- \$10.00
- Nace Omahen, Euclid, OH -- \$15.00
- Frank Wurzer, Cleveland -- \$3.00
- Milena Stropnik, Willoughby Hills, OH -- \$10.00
- Tone and Berni Ovsenik,

Willoughby Hills, OH -- \$15.00

Stan and Milka Krulc, Willoughby Hills, OH -- \$5.00

John Berkopec, Euclid, OH -- \$10.00

Ivica Mavsar, Cleveland - \$15.00

Rosalija Grabar, Holley, NY -- \$5.00

Lojzka Zabukovec, Cleveland, OH -- \$10.00

Milan and Blazena Rihtar, Willoughby Hills, OH -- \$10.00

Frances Kristanc, Euclid, OH -- \$10.00

Mr. and Mrs. Louis Cenic, Euclid, OH -- \$5.00

Pauline Burja, Euclid, OH -- \$15.00

St. Mary's Altar and Rosary Society -- \$10.00

Korotan -- \$5.00

Frances Nemanich, Euclid, OH -- \$5.00

Newburgh-Maple Hts. Pensioners Club -- \$10.00

Cecilia Urbas, Richmond Hts., OH -- \$15.00

Andrej Lah, Chardon, OH -- \$5.00

Start the New Year Right!

Eastlake - Warm & Inviting Ranch

3 bdrms, 2 full baths, rec room w/gas fireplace, oversized kitchen, bi-level deck, lovely landscaped yard, on cul-de-sac, offered at \$159,900. Ask for Bonnie Marincic Gould.

Acacia Design Fine Homes
216 261-3499



– Vesti iz Slovenije –

Vladni načrt za referendum o NATU za 9. februar padla v vodo zaradi nesoglasja parlamentarnih strank

Današnji *Delo* poroča, da je želja vladajoče koalicije, da bi imeli posvetovalni referendum o NATU 9. februarja, padla v vodo. Koalijske stranke so se menda odločile, da je glede načina izpeljave referenduma treba imeti soglasje vseh parlamentarnih strank, tudi opozicijskih. Načrt je bil, da bi državni zbor pristal na referendum že v torek, a sta predsednika SDS in NSi Janez Janša in Andrej Bajuk premieru Tonetu Ropu posredovala šest jasnih zahtev. Ker obe opozicijski stranki tudi podpirata vstop Slovenije v NATO, to ni problem in je pričakovati, da bo mogoče zahteve ugoditi ali vsaj najti kompromisne rešitve. Janša in Bajuk sta rekla, da pričakujeta Ropove odgovore na zahteve do konca tedna.

Govori se tudi, da naj bi isti dan imeli oba referenduma, torej o vstopu v NATO in o pridružitvi Evropski uniji.

Titov bunker pri Bugojnu v BiH naj bi bil zanimiv in koristen za ZDA

Današnji *Delo* poroča, da so ZDA poslali v BiH posebno skupino strokovnjakov, ki si ogledajo zgoraj omenjeni bunker, v katerem naj bi bil nameraval Tito skriti v slučaju vojne. Bunker so zgradila razna jugoslovanska podjetja. Američane zanima to, da so ista podjetja zgradila pred leti podoben bunker v Bagdadu – za Saddama Husaina. Zato želijo ameriški strokovnjaki oceniti, če bi prišlo do vojne z Irakom in če bi se Husein utegnil skriti v svojem bunkerju, kako naj bi ga najbolj učinkovito

napadli in s kakšnim orožjem. Bunkerja se razlikujeta le po številu skrivnih izhodov. Titov jih ima pet, Sadamov pa le dva. Za Američane je edina priložnosti priti do iraškega voditelja, če uničijo enega od izhodov. To pa menda lahko storijo le tako, da prebijejo oklep bunkerja s tremi zaporednimi zadeki lasersko vođenih raket.

Praznovanje Dražgoške bitke še buri duhove v Sloveniji

To nedeljo bo v Sloveniji vsakoletno praznovanje tkim. Dražgoške bitke, ki je ena osrednjih partizanskih proslav. Bivši borci so pa zelo jezni na TV Slovenija, ker noče objaviti reportaže o tej bitki, ki je izrecno naklonjena stališču o stvari borcev. Bajce je televizija že objavila reportažo, ki je po mnenju borcev "izzvenel kot podcenjevanje velike epopeje Cankarjevega bataljona in poskus razvrednotenja tega dogodka". Govornik na tej proslavi bo sicer novi predsednik slovenske vlade Tone Rop.

Slovenski jamarji dosegli nov globinski rekord – 1533 metrov

Jamarska odprava je v najglobljem slovenskem brzu Čehi 2 dosegla nov slovenski globinski rekord: 1533 metrov. Ta dosežek je brezno Čehi 2 prestavil s 13. na 6. mesto svetovne globinske lestvice, do svetovnega rekorda pa manjka le še 177 metrov.

Prvi novi Slovenec leta 2003 je fantek

Prvi otrok, ki se je v Sloveniji rodil v letu 2003, ni čakal dolgo. Fantek se je rodil v Ljubljani, na svet je privekal le minuto po polnoči. Tehtal je 3440 gramov ali kakih sedem funtov.

Iz Clevelanda in okolice

MZA vabi to nedeljo—

Misijonska znamkarska akcija vabi članstvo in sodelavce to nedeljo na litanije, ki bodo ob 2. uri pop. v cerkvi Marije Vnebovzete na Holmes Ave. Sledila bo božičnica.

Občni zbor Tabora—

To soboto, 11. januarja, ima Tabor DSPB očni zbor. Vršil se bo v Slovenskem domu na Holmes Ave., v spodnji sejni sobi, pričel se bo pa ob 6. uri zvečer. Vsi člani in prijatelji lepo vabljeni, da se ga udeležijo.

Eleanor Prech umrla—

V ponedeljek je umrla 87 let stara Eleanor Prech, ki je mnoga leta za nekdanji dnevnik *Cleveland Press* poročala o narodnostnih skupinah v mestu, kot taka bila naslednica Theodore-a Andrica. Bila je zelo naklonjena Slovincem, kakor je bil tudi Andrica. R.I.P.

Novi grobovi

Kathleen Cesen

Umrla je 59 let stara Kathleen Cesen, rojena Cerne, žena Richarda, sestra Franka, svakinja Davida in Kathy Skrajner, Johna Cesna (pok.), ter Josepha in Pat Zele, 10-krat teta. Pogreb bo v soboto, 11. januarja, v oskrbi Želetovega zavoda zj. ob 8.45, v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30, od tam pa na pokopališče Vernih duš. Ure kropjenja bodo jutri, v petek, od 2. do 4. pop. in od 6. do 8. zv. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin St. Mary Church Endowment Fund ali pa Building Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Louis L. Lekan

Umril je Louis L. Lekan, sin že pok. Johna in Therese (r. Peskar), brat Alberta ter že pok. Dorothy Papilli, Pauline Godec, s. Rose Pauline O.P., Josepha, Anthonyja, Marie in Edwarda, stric in prastric, veterani 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski. Spominska sv. maša bo danes dop. ob 9.30 v cerkvi sv. Lovrenca, truplo bo pokopano na Ohio Western Reserve National Cemetery v Rittmanu, O. Pogreb je v oskrbi Fortunovega zavoda.

Mary Rose Juratovic

Umrla je 90 let stara (dalje na str. 16)

Javni sestanek—

To nedeljo, 12. januarja, popoldne ob 4. uri, bo v šolski dvorani župnije Marije Vnebovzete javni sestanek s predstavo župnijskega načrta za novo dvorano-telovadnico. Vsi farani lepo vabljeni.

“Pristavska noč”—

Odbor Slovenske pristave prireja tradicionalno večerjo “Pristavska noč” in sicer v soboto, 25. januarja, po pol sedmih zvečer, v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju. Za nakaznice, pokličite Maryann Vogel na tel. št. 216-383-9307. Za ples bo igral ansambel Veseli godci. Vsi člani in prijatelji SP vabljeni na ta vedno lep večer.

Prodaja krofov—

Oltarno društvo fare sv. Vida ima prodajo krofov in rezancev to soboto, 11. januarja, ob običajnem času v Društveni sobi. Pridite in kupite.

Narodni domovi—

Vsako leto v januarju in februarju imajo slovenski narodni domovi svoje letne seje oz. občne zборе. Tako bo imel svojo sejo v nedeljo, 19. januarja, Slovenski delavski dom na Waterloo Rd. Seja se bo pričela ob 1h popoldne. Vabljeni so vsi lastniki certifikatov in zastopniki društev oz. organizacij, ki certifikate lastujejo. Narodni domovi – nekateri so med nami že več kot 80 let – še vedno igrajo pomembno vlogo v naši skupnosti. Vsak ima svoje posebne potrebe in težave, obstajali bodo le, če jih bomo še podpirali.

Smučarjem—

Na str. 10 in 14 je podrobnejše poročanje o letošnjem smučarskem izletu v Windham. Poročilo je prišlo prepozno za vključitev v angleški del ta teden, rok za prijavo je pa sorazmerno kratek. Če se zanimate, ne odlašajte. Obrazec na str. 14 je v angleškem jeziku.

O županu Rima—

Nedavno je časopis *Nedeljo* poročalo, da je sedanji župan mesta Rima slovenskega porokla na materini strani. Gl. str. 14.

Seminar—

V torek, 28. januarja, bo v šolskem avditoriju pri sv. Vidu seminar za žiste, ki nameravajo nadaljevati izobrazbo na visokosolski ravni. Več prihodnji teden.



Fotografija zgoraj je šele prispela ta teden, čeprav je list izšel že 22. decembra. Posneta je bila v Piranu, kjer so v devetih cerkvah in minoritskem samostanu ravni tisti dan odprli kar 11 jaslic, ki so jih postavili slovenski umetniki in jasličarji ter dijaki koprške gimnazije. Šlo je za pravo razstavo tradicionalnega in umetniškega ustvarjanja ob cerkvenem običaju, ki so jo v vseh piranskih cerkvah že tretje leto organizirali dru- ob cerkvenem običaju, ki so jo v vseh piranskih cerkvah že tretje leto organizirali dru- štvo Prijatelji zakladov sv. Jurija in piranska župnja. V cerkvi sv. Petra (na fotografiji) štvo Prijatelji zakladov sv. Jurija in piranska župnja. V cerkvi sv. Petra (na fotografiji) so se izkazale dijakinje drugega D razreda Gimnazije Koper (umetniška smer) pod vodstvom profesorice Mire Ličen Krmpotič. Konzervirale so 200 let stare lesene podobe iz nekdanjih jaslic koprškega samostana sv. Ane, jih na novo oblekle in postavile, pod got- sko podobo Križanega.

12. slovenski vikend in veleslalom v Windhamu

31. januarja, 1., 2. februarja 2003

Windham oz. Windham Mountain je veliko smučišče in je samo dve uri in pol vožnje iz New York Cityja. Smučarsko središče ima 39 prog, ki se raztezajo na dveh vrhovih s sedmimi smučarskimi napravami, od tega je ena sedežnica za štiri osebe, ki vas pripelje na vrh v petih minutah.

Windham Mountain center je naklonjen Slovencem, saj je bil Dinko Bertonec enajst let direktor tamkajšnje smučarske šole. Tudi danes je kar nekaj Slovencev, ki sodelujejo v "ski patrol" na smučiščih. Slovenska zastava stalno plapolja pri Wheelhouse Lodge.

Na voljo vsem je posebna brošurica, ki vključuje vse potrebne informacije o tem že vsakoletnem slovenskem smučarskem izletu in tekmovanju. Za zmagovalce v raznih kategorijah so rezervirane lepe nagrade, osrednje pravilo za sodelovanje je pa to, da lahko tekmujejo Slovenci, Američani slovenskega porekla in njihovi ožji sorodniki. Pri izletu sodelujejo razna slovenska podjetja s predstavnitvi v ZDA, ta tudi prispevajo nagrade za zmagovalce v tekmovanjih. Pokrovitelj letošnjega veleslaloma je pa podjetje Rogaška.

NESMUČARJI: Tudi ti so dobrodošli. Lahko se boste sprostil ob ogledu narave ter uživali gostoljubnost smučišča Windham Mtn. ter spodbujali svoje sorodnike in prijatelje, ki bodo tekmovali. Ponovno: vse podrobnosti so v posebni brošurici, ki jo pa lahko dobite od naslednjih (sicer: ob pozni dostavi podatkov je naveden rok za prijavo že 17. jan., torej ne odlašajte, ce se zanimate). Dalje, na str. 14 današnje AD je posredovan obrazec za registriranje.

Ivan in Barbi Kamin	(doma)	718-424-2711
Ivan Kamin	(v službi, po 5. uri)	212-691-5551
M. C. Graphics	(fax, po 5. uri)	212-691-5553
Andrej Podvršič	(čez dan)	212-370-3006
Boštjan Leskovar	(čez dan)	212-629-6794
Dr. Anton Kačinič	(Toronto)	416-922-1161
Karl Klezin	(Cleveland)	216-240-7977
Tone in Mia Branc	(Pennsylvanija)	570-922-4418
BIMEX Corp.	(fax)	570-922-5403

DODATNO OBVESTILO:

SlovenSKI izlet v Lake Tahoe, Kalifornija, je organiziran od 15. do 22. februarja, 2003. Udeležili se ga bodo Slovenci iz New Yorka, Clevelanda in Toronta.

Za vse informacije, pokličite Ivana Kamina na 718-424-2711.

IN ŠE:

Enodnevni smučarski dan bo 16. marca 2003, v Windham Mtn. Cena je \$37 za slovensko skupino. Vključuje "pizza" zabavo, tekma in nagrade. Kličite do 13. marca 1-800SKI-WINDHAM, Ext. 134 (Jason).

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____

Naslov _____

Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____

Mesto, država, zip _____

Oltarno društvo sv. Vida vošči Srečno novo leto 2003!

CLEVELAND, O. – Zopet smo se poslovili od leta. Dali smo novi koledar na mesto prejšnjega v upanju, da bo prineslo novo leto vsem veliko blagoslova, sreče in zdravja. Vsaj tako želimo.

Ko gledamo nazaj na prejšnje leto 2002, se sprašujemo, ali smo naredili vse, kar smo želeli. Mogoče bi morali to ali ono narediti drugače.

Pri našem Oltarnem društvu fare sv. Vida smo kar zadovoljne z našim uspehom. Osmega decembra smo imele božičnico, ki je bila zelo lepo obiskana. Posebno smo hvaležne mlajšim, ki so prišle v lepem številu. Lepo vas je bilo videti med nami. Kar tako naprej! Hvala tudi možem, ki so bili vozači našim članicam. Upam, da so se dobro počutili med nami.

Jaslice smo tudi imele zelo lepe. Č.g. Jože Božnar jih je blagoslovil, kakor je naša slovenska navada.

Članice so bile vse zelo pridne in radodarne s svojimi dobrotami. Mize so bile zelo lepo okražene, kar je bila zasluga članic Josie Perpar in Valerie Baznik.

Zlatomašnik Janez Šuštaršič praznoval dvojni jubilej

Iz Mengša v Duluth

Dne 14. decembra 2002 je praznoval 80. rojstni dan letošnji zlatomašnik Janez Šuštaršič, ki je vse svoje duhovniško življenje posvetil našim rojakom v Severni Ameriki.



Janez Šuštaršič iz ugledne mengeške družine (prav v bližini farne cerkve je njegov "nacionalizirani" dom) si v rani mladosti še zdaleč ni predstavljal, da se bo pot njegovega življenja nadaljevala daleč stran od mogočnega zvonika farne cerkve sv. Mihaela, kjer se je krepila njegova vera in ljubezen do Cerkev. Vihar druge svetovne vojne je vso Šuštaršičevo družino pljusnil daleč na drugo stran Atlantika. Da bi dosegel življenjski sen – duhovništvo, pa je moral premagati kar nekaj ovir.

Mislile smo tudi na naše onemogle članice in jih vključile v naše molitve, saj zanje tudi vedno molimo. Poskušamo biti dobre do vseh in vsakogar.

Ker smo že v novem letu, vabimo vse članice, da bi zopet delale tako naprej, da bo čim več uspeha tudi v tem letu 2003.

Vsem bralcem tega dopisa pa lep pozdrav!

Ivanka Matič

Baragov dan na Floridi

Cleveland, O. – Škofa Friderika Baraga dan na Floridi, katerega vsako leto prirejajo Kolumbovi vitezi iz severnega Michigana, bo letos v soboto, 1. februarja, v mestecu Holiday, ki leži na Rte. 19, severno od mesta Tampa, nekako 4 milje severno od mesta Tarpon Springsa.

V cerkvi sv. Vincencija Pavelskega bo sv. mašo ob 11. uri dop., nato bo kosilo in program, sicer ob 12. uri opoldan. Kako daleč smo s postopkom beatifikacije škofa Barage nas bosta obvestila č.g. Alojzij Hribšek in, iz Slovenije, dr. Bogdan Kolar. Slovenci, ki boste tisti dan na Floridi, ste srčno vabljeni k udeležbi.

F. U.

Ker je škof Thomas A. Welch iz Dulutha v Minesoti iskal dva bogoslovca, da bi delovala kot duhovnika v njegovi škofiji med slovenskimi izseljenci, se je Janez takoj javil in bil sprejet. Toda najprej je bilo treba končati študije.

Kot bogoslovec je, zaradi težav z dokumenti, nadaljeval študije v San Luisu v Argentini. Šele leta 1950 je lahko prišel v Združene države, kjer je bila po njegovi zaslugi že vsa Šuštaršičeva družina.

V stolnici Presvetega Srca v Duluthu je bil 7. junija 1952 posvečen v duhovnika in imel nato 15. junija novo mašo v slovenski cerkvi Gospodovega rojstva v San Franciscu v krogu domačih in prijateljev.

Kot duhovnik je Janez deloval v severovzhodnem delu dulutske škofije, ki je znan kot "železno okrožje", ker je tam veliko rudnikov z železovo rudo. V njih so delali tudi slovenski priseljenci.

Župnije z večjim številom slovenskih ljudi so bile: sv. Jožef v Gilbertu, sv. Družina v Evelethu, sv. Anton v Elyju, župnija sv. rožnega venca v Aurori in sv. Janeza Krstnika v Biwabiku. Deloval pa je tudi v dveh "neslovenskih" župnijah: sv. Kevina v mestu Pengilly, kjer so za njegovega župnikovanja pozidali novo cerkev, in v župniji sv. Pija X. v mestu Babbitt.

V slovenskih naselbinah so bili priseljenci izpred prve svetovne vojne, le v Gilbertu so bili tudi povojni. V dulutski škofiji je delovalo v istem istem času kar osem slovenskih duhovnikov – priseljencev po drugi svetovni vojni. Organizirali so se v Zvezo slovenskih duhovnikov v ZDA in Kanadi. Janez je bil njihov tajnik. Žal, je danes večina članov že pomrla. Ob Janezu sta živa še France Gaber iz Stare Loke in Stanko Dolšina iz Velikih Lašč.

Zlatomašnik Janez je kljub težavam, ki jih ima z vidom, vse do letošnjega leta aktivno deloval na župniji. Sedaj se je upokojil in živi v Domu sv. Ane v Duluthu. Tam redno mašuje in pomaga.

V neposredni bližini doma je velika bolnišnica, kamor ga redno kličejo,

(DALJE na str. 11)



Rev. JANEZ ŠUŠTARŠIČ

Po šolanju v domačem kraju sta ga starša Avgust in Marija dala na študij v škofove zavode. Nemška okupacija je njegov študij prekinila za tri leta. Ob koncu vojne je vsa družina odšla na Koroško. Njegov mlajši brat je bil vrnjen v Teharje, kjer je umrl mučeniške smrti.

V taborišču Peggez pri Lienzu je Janez končal gimnazijo in vstopil skupaj z drugimi slovenskimi kandidati v bogoslovje v Brixnu.

SESTAVA NOVE SLOVENSKE VLADE



V decembru je po odstopu dosedanjega predsednika vlade dr. Janeza Drnovška in izvolitvi naslednika Antona (Toneta) Ropa, le-ta predstavil seznam tistih, ki jih želi imeti za ministre za drugi polčas vladnega mandata (ta bo trajal predvidoma do jeseni 2004). Vsi so se zbrali za fotografijo: V spodnji vrsti stojijo (z leve) Dušan Keber (zdravje), Tea Petrin (gospodarstvo), Dimitrij Rupel (zunanje zadeve), Zdenka Kovač (regionalni razvoj), Tone Rop (predsednik vlade),

Andreja Rihter (kultura), Janez Kopač (okolje, prostor in energija), Ivan Bizjak (pravosodje) in Slavko Gaber (šolstvo, znanost in šport); v zgornji vrsti pa so (zopet z leve) Janez Potočnik (evropske zadeve), Franci But (kmetijstvo, gozdarstvo in prehrana), Vlado Dimovski (delo, družina in socialne zadeve), Jakob Presečnik (promet), Pavel Gantar (informacijska družba), Dušan Mramor (finance), Rado Bohinc (notranje zadeve) in Anton Grizold (obramba).

IZ MENGŠA V DULUTH

(NADALJEVANJE s str. 10)

saj prihaja veliko bolnikov prav iz župnij, v katerih je nekoč deloval. Vesel je, da je še vedno v pomoč, ko nadomešča druge duhovnike.

Prav zaradi plemenitosti in delavnosti je zelo spoštovan in cenjen in kljub prigovarjanju sestre Dore in svaka Aleša ter drugih svojcev iz Kalifornije, ki ga vabijo, naj pride preživeti večer življenja med domače (Šimenčeve in Kozinove), vztraja v Duluthu.

Na letošnjo (tj. 2002) binkoštno nedeljo, 19. maja, so mu nekdanji njegovi župljani pripravili lepo slovesnost v cerkvi sv. Pija X. v Babbittu,

kjer se je pokazalo, kako zelo ga cenijo in spoštujejo. V rodnem Mengšu take slovenosti ni bilo, saj se pri svojih letih ne more podati več na dolgo pot. Zato se ga spominjamo v *Družini* s hvaležnostjo za vse, kar je napravil za božje kraljestvo, posebno med našimi ljudmi in v blagor Cerkve na Slovenskem.

Franci Petrič

DRUŽINA

Božična številka 2002

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Pesmi
in Melodije
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Portret prebivalstva Slovenije...

Več stanovanj kakor je gospodinjstev

*V vsakem gospodinjstvu živita povprečno 2,8 človeka
Še nikoli po letu 1921 se ni rodilo tako malo otrok kakor l. 2001*

Povprečna starost približno milijona devetdeset tisoč prebivalcev Slovenije je 39,3 leta. Leta 2001 je na svet prišlo 17.477 novorojenčkov, to je najmanj od leta 1921, ko so začeli zbirati tovrstne podatke. Prvič pa se je zgodilo tudi, da je rodilo več žensk v starosti med 30 in 34 let kakor tistih od 20 do 24 let, lahko med drugim preberemo v letopisu 2002, ki so ga izdali pri Statističnem uradu Republike Slovenije.

V 41. izdaji publikacije zbirke podatkov, ki sta jo uredili Avguštin Kuhar De Domizijo in Ana Novak, in ki v knjižni obliki (mogoče jo je dobiti tudi na CD-romu) šteje 639 strani in tehta več kot dva kilograma, lahko preberemo še, da v 689 tisoč gospodinjstvih, kolikor jih je v državi, v povprečju bivata po 2,8 človeka.

Tistim, ki se trudijo najti lastno streho nad glavo, se bo bržčas zdelo nekoliko cinično, da je v Sloveniji 3 odstotke več stanovanj, kakor je gospodinjstev, le v osrednjem delu države je nasprotno.

Vsako drugo gospodinjstvo živi v dvo- ali enosobnem stanovanju, po besedah dr. Vojke Šircelj iz statističnega urada, ki je zbrala podatke za portret prebivalstva, pa sleherno, v povprečju, v enem letu porabi 125 kubičnih metrov vode in "proizvede" tisoč kilogramov odpadkov.

V letopisu, ki ga je pripravilo 69 avtorjev, ugotavljajo tudi, da ima skoraj vsak dom televizor, pralni stroj in hladilnik, več kot devetdeset odstotkov tudi telefon. Člani štirih petin gospodinjstev se vozijo z osebnim avtomobilom, večina

celo ne samo z enim. Povprečje med tistimi gospodinjstvi, kjer imajo takšno prevozno sredstvo, je 1,7 avtomobila.

Le vsak četrti nima mobilnega telefona

Če zbrane številke primerjamo s podatki iz prejšnjih let, je opaziti, da hitro narašča opremljenost z različnimi tehničnimi pripomočki. V dobri tretjini kuhinj umazano posodo perejo pomivalni stroji, s stroji za sušenje perila pa si lajšajo vsakdanja opravila v 15 odstotkih družin.

Različni viri navajajo drugačne podatke o tem, kako razširjeni so osebni računalniki in mobilni telefoni, vendar oboji postajajo vse bolj nepogrešljivi. Osebni računalniki stojijo na pisalnih mizah najmanj 36 odstotkov domov, po navedbah anket, ki so jo junija 2001

(dalje na str. 13)

p. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

LEMONTSKI ODMEVI

V leto Gospodovem 2003 stopamo z željami za srečo in božji blagoslov. V bogoslužju pričnemo novo leto s praznikom "Marija, sveta božja Mati". O Božiču se radujemo rojstva Jezusa, našega Zveličarja, zato je Cerkev božično osmino posvetila Jezusovi, Zveličarjevi Materi.

Pri tem naša naša pesem vzpodbuja: "Da srečno novo leto bo, / le sveto vsi živimo! / Podpiraj Jezus nas z močjo, / da vredno ga častimo." V tem smislu mnoge župnijske in redovne cerkve in kapele pričenjajo novo leto s polnočnico ali z molitveno uro.

Da bi se v tem letu res trudili za življenje po božji volji, si pokličimo v spomin *šest rešnic*, ki smo se jih učili pri verouku:

1. - da je Bog;
2. - da je Bog pravičen sodnik, ki dobro plačuje in hudo kaznuje;
3. - da so tri božje osebe: Oče, Sin in Sveti Duh;
4. - da se je Bog Sin učlovečil, da bi nas s svojo smrtjo na križu odrešil;
5. - da je človeška duša neumrljiva;
6. - da je milost božja za zveličanje potrebna.



Na Silvestrovo, na "drugi sveti večer", so

v mnogih družinah po stari hvalevredni navadi med molitvijo rožnega venca pokadili in blagoslovili hišo, kar opravijo tudi na večer pred Tremi kralji, na "tretji sveti večer". Poleg tega je ta večer že od davnaj posvečen koledovanju. Po slovenskih naselbinah so sedaj v glavnem koledniki mlajši fantje in dekleta. Tudi nas obiščejo. Zelo smo jih veseli in upamo, da bodo tu in po vseh naših naselbinah še dolgo ohranjali te slovenske tradicije.

Živimo v letu "rožnega venca", kakor ga je lani oktobra razglasil papež Janez Pavel II., ki naj traja do oktobra 2003. V decembrski številki našega lista smo brali članek: "Razglasitev leta rožnega venca", v katerem urednik poudarja važnost molitve, zlasti molitve rožnega venca.

Obenem je papež izrazil željo, naj bi se dodalo pet novih skrivnosti - "skrivnosti luči", kar naj bi bile četrti del rožnega venca. Dobro bi bilo, da bi si članek še enkrat prebrali in premislili. - Ker je pa ta mesec še božična doba, bomo nadaljevali z molitvijo "veselega dela" rožnega venca.

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

V NEPOZABEN SPOMIN FRANC IN ANA KAMIN

13. OBLETNICA



umrl 10. jan. 1990

36. OBLETNICA



umrla 14. jan. 1967

*Gospod, daruj jim mir,
naj večna luč jim sveti;
ker si dobrote vir,
uživajo raj naj sveti.*

Žalujoči:

Sin — Ivan z družino, New York
Hčerke — Ani (sestra Bernardka)
Marija, Jožefa z družinami (Cleveland, O.)
In ostalo sorodstvo v Clevelandu, Sloveniji
ter Urugvaju.

Sobratje umrli prvega meseca v letu: p. Marko Hočevar (4. jan. 1977), p. Lovrenc Grom (12. jan. 1992), br. Akurzij Somrak (14. jan. 1960), p. Gračijan Heric (16. jan. 1957), p. Bonaventura Borgola (19. jan. 1996), p. Kazimir Zakrajšek (27. jan. 1958). Naj počivajo v Bogu.

Naš list "Ave Maria" s to številko stopa v 95. leto neprekinjenega izhajanja. Rajni p. Kazimir Zakrajšek, OFM, se je zavedal važnosti in vrednote tiskane besede, zato je leta 1908 ustanovil verski list za rojake v tej deželi, zlasti za tiste, ki so oddaljeni od slovenske naselbine in od slovenske cerkve.

P. Kazimirju je sledilo več urednikov. Med njimi p. Martin Stepanich, rajni p. Bazilij Valentin, ki mu je sledil rajni p. Fortunat Zorman. Ko je p. Fortunat onemogel, je prevzel uredništvo p. Bernardin Sušnik, ki skrbno pripravlja vsako številko z bogato vsebino. Bog mu daj zdravje in blagoslov še vnaprej.

Enoletna naročnina na Ave Maria je \$20, izven ZDA pa \$25. Naslov za naročitev: Ave Maria Printery, 14246 Main Street, P.O. Box 608, Lemont, IL 60439-0608.

Za žive in rajne naročnike se vsak mesec daruje sveta maša, spominjamo se jih tudi pri skupnih in osebnih molitvah.

Naš Romarski dom, ki je v poletnih mesecih rezerviran za romarje, postane od septembra do maja Dom duhovnih vaj - Retreat House. Skoraj vsak konec tedna (od petka do nedelje) se zberejo skupine mož ali žena, ki se želijo duhovno poglobiti v dnevih milosti duhovnih vaj.

Večinoma imajo svojega voditelja, včasih pa prosijo, da bi vodil duhovne vaje kdo od naših patrov. Po teh duhovnih vajah v Domu in molivcev v naši cerkvi in pri groti smo prepričani, da Bog posebej blagoslavlja naš

Lemont in vse naše prizadevanje.

Baragovi dnevi 2002 so bili, kakor smo že poročali, v mestu Houghton, Michigan, v cerkvi sv. Ignacija Lojolskega. Škof Baraga je za tamkajšnji misijon oskrbel malo cerkev, ki ji je sledila sedanja mogočna zgradba. Prezbiterij sedanje cerkve in oltarji so še vedno baročni, kot so bili ob blagoslovitvi pred okoli sto leti.

Letošnji Baragovi dnevi - septembra 2003 - bodo v Indianapolisu, Indiana. Paul Barbarich, ki se je za to posebej zavzel in z njim Jim Velikan, je v *Glasilu - Amerikanskem Slovcu* že povabil rojake k udeležbi.

Če se je Baraga kdaj mudil v teh krajih, ni znano, naselilo pa se je veliko Slovencev. Oskrbeli so si svojo cerkev, ki so ji še vedno zvesti, zlasti jim je pri srcu slovenska pesem, kar pri mašah radi prepevajo.

Naše patre so njihovi župniki velikokrat prosili za vodstvo misijonov in pobožnosti. Tudi romanj in slovesnosti v Lemontu so se udeleževali in se še udeležujejo, čeprav sedaj v manjšem številu.

Naše čestitke rojakom v Indianapolisu z željo in molitvijo za lep uspeh Baragovih dni, saj

so se jih vedno radi udeleževali.

Mesec januar je mesec Baragove smrti. Naš veliki misijonar je umrl 19. januarja 1868, torej pred 135 leti. Tisto leto je bila v Marquettu, sploh v severnem Michiganu okoli jezero Superior, zelo ostra zima. Poleg sneženih metežev je bil izredno hud mraz, da je baje vse zastalo.

Predno je bilo mogoče pripraviti vse potrebno za pogrebno mašo in pogreb v kripti katedrale, so potekali trije tedni. Svetniškemu misijonarju rodov ob velikih jezerih se priporočamo zlasti v boleznih in težavah življenja.

Med obhajanjem visokih obletnic, ki jih zaradi pomanjkanja prostora lani nismo mogli omeniti, je tudi stoletni obstoj farne šole Sv. Vida v Clevelandu, kjer so tudi vedno skrbeli za pouk slovenskega jezika.

Sedanji župnik, Fr. Jože Božnar, se zelo trudi, da bi bila tudi sedanja slovenska šola na višini. Zanimivo je, da je večina članov zbora Korotan obiskovala tako slovensko šolo Sv. Vida kot Marije Vnebovzete.

Končno so Slovenci v Clevelandu dosegli, da se cesta ob cerkvi

(dalje na str. 13)

V BLAG IN LJUBEČ SPOMIN

63. OBLETNICE SMRTI
NAŠE LJUBLJENE
MAME IN STARE
MAME



ANA GOSAR

ki je umrla januarja 1940

*Hvala, naša dobra mama,
vso ljubezen si nam dala,
vse moči in vse skrbi.
Rajski mir, nebeška sreča
naj bo Tvoja v večnosti!*

Žalujoči ostali:

Hčeri: Marija Vrhovnik, Tončka Urankar z družinami,
pravnuke in pravnukinjami (vsi v ZDA), nečaki,
nečakinje v ZDA, Argentini, Avstraliji in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 9. januarja 2003.

10. OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA LJUBLJENEGA
OČETA, STAREGA ATA
IN STRICA



ALOJZIJ GOSAR

ki je umrl 11. januarja 1993

*Gospod, daruj mu mir,
naj večna luč mu sveti,
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.*

Družba Lek utegne prodreti na zelo zahteven ameriški trg

LJUBLJANA (Delo fax, 7. jan. 2002) – "Na vstop Leka na trg Združenih držav Amerike, največji in najzahtevnejši farmacevtski trg na svetu, smo z našim vodilnim izdelkom amoksiklav čakali 12 let. Razvojni projekt amoksiklav smo zagnali leta 1989 in si že prvo leto zadali za cilj prodajo v Ameriki. Načrtovali smo, da bomo ta cilj uresničili leta 2002," je 6. januarja povedala članica uprave farmacevtske družbe Lek Janja Bratoš. Od 2. januarja namreč Lek prodaja na ameriškem trgu prodaja antibiotik amoksiklav. "Preko družbe Lek Pharmaceuticals smo že prvi dan prodali za 27 milijonov dolarjev amoksiklava in takoj dobili še nova naročila," je povedala članica uprave Leka, pristojna za farmacevtske izdelke. Predsednik uprave Metod Dragonja Leka in Bratoša poudarjata: preboj z amoksiklavom na ameriški trg je za Lek izjemen dogodek, morda najpomembnejši v 55 letih poslovanja.

Amoksiklav je blagovna znamka Leka za antibiotik, co-amoksiklav generično ime za aktivno mešanico. Zdravilo temelji na klavlanski kislini. Lek je svoje zdravilo amoksiklav registriral že v 60 državah.

Originalni proizvajalec antibiotika je mednarodna farmacevtska družba GlaxoSmithKline, ki svoj izdelek prodaja pod zaščiteno tržno znamko augmentin.

Na trgu so poleg originalnega izdelka zdaj le še generični izdelki Leka, še izraelske družbe Teva, ki izraelske družbe Teva, ki je sploh največja generična družba na svetu, in Geneve Pharmaceuticals iz

skupine Novartis. Novartis si prizadeva, da bi na področju generičnih zdravil tudi s podporo amoksiklava družbe Lek prehitel Tevo.

"Na trgu se bo morda pojavil še indijski farmacevt Ranbaxy, ki je registracijo za svojo različico antibiotika že pridobil, zdravilo pa še ni ponudil na trgu bržkone prav zaradi zapletenega položaja na področju intelektualne lastnine," je povedala Janja Bratoš.

Proizvajalec originalnega inovativnega zdravila GlaxoSmithKline (GSK) je proti vsem generičnim proizvajalcem co-amoksiklava, ki so svoje različice registrirali, vložil tožbo zaradi nezakonito pridobljenega seva za proizvodnjo klavulanske kisline.

Postopek pred ameriškim sodiščem še ni končan in, kakor pojasnjujejo predstavniki Leka, utegne trajati še nekaj let.

Lek je lani na vseh svojih trgih brez ameriškega prodal za 79 milijonov ameriških dolarjev amoksiklava, letos pa si zaradi preboja na ameriški trg od izdelka obeta prav bliskovito rast prodaje.

Vsekakor ima amoksiklav v Lekovih načrtih izjemno, če ne kar usodno vlogo. "Gospodarski načrt za leto 2003 smo pripravili tako, da smo najprej določili cilje za naše tradicionalne trge in Ameriko, ne da bi predvideli začetek prodaje amoksiklava na ameriškem trgu, potem pa smo v cilje vključili še prodajo amoksiklava na ameriškem trgu.

Osnovni scenarij brez amoksiklava predvideva 21-odstotno rast poslovanja, scenarij z amoksiklavom na ameriškem trgu mnogo večjo," je o izjemni vlogi amoksiklava za Lek povedal predsednik Lekove uprave Metod Dragonja.

Lani je Lek na ameriškem trgu dosegel 30 milijonov dolarjev prodaje – letos si tam obeta rast prodaje za 387 odstotkov, tako da bi na ameriškem trgu dosegel četrtno svoje prodaje.

"Leto 2002 smo zaključili s 383 milijoni dolarjev prodaje. Osnovna različica gospodarskega načrta predvideva za leto 2003 blizu 460 milijonov dolarjev prodaje. Po prodoru amoksiklava na ameriški trg naj bi bila letošnja raven prodaje 550 milijonov dolarjev. Tako bo Lek že letos dosegel cilje, zastavljene v strateškem poslovnem načrtu, ki ga je sedanja uprava pripravila leta 2000. Ta poslovni načrt je prodajo na ravni 450 milijonov dolarjev predvidel do leta 2005. Lek bo torej strateški cilj še letos predvidoma presejal za 100 milijonov dolarjev," je povedal Metod Dragonja.

Zdaj še ni mogoče reči, kako se bo iztekla tožba družbe GlaxoSmithKline proti generičnim proizvajalcem klavulanske kisline, ki prodajajo antibiotik na ameriškem trgu, opozarja članica Lekove uprave Janja Bratoš.

Proizvajalec originalnega zdravila GlaxoSmithKline proda na leto na ameriškem trgu 1,3 milijarde dolarjev augmentina. "Stopnje dobičke so zelo visoke, ker GSK to zdravilo prodaja že od leta 1981, tako da je razvojne stroške že zdavnaj pokril. Zato je antibiotik pred desetimi leti za GSK postal molzna krava," je pojasnila Bratoševa.

"Število konkurentov na trgu je omejeno, ker je v izdelek vgrajenega veliko razvojnega znanja in izkušenj. Vedeti moramo, da je inovativna farmacevtska industrija v svoji zreli fazi, kar pomeni, da je generična industrija naje-

(dalje na str. 15)

Več stanovanj kakor je gospodinjstev

(NADALJEVANJE s str. 11)

izvedli na Fakulteti za družbene vede, pa naj bi jih imela že skoraj polovica gospodinjstev; 27,5 prebivalca od stotih je lastnikov te dobrine informacijske tehnologije, internet pa naj uporabljajo 570 tisoč ljudi.

Še precej več je lastnikov mobilnih telefonov. Po anketi o porabi v gospodinjstvih imajo vsaj enega v dveh tretjinah domov, operatorji in ponudniki storitev mobilne telefonije pa pravijo, da je že 76 odstotkov moških in žensk, ki živijo v Sloveniji, njihovih strank.

Sleherni prebivalec države je vsak delovni dan prejel eno pisemsko pošiljko ali časopis.

Kupili so manj avtomobilov

Povprečna mesečna razpoložljiva denarna sredstva so leta 2001 znašala dobrih 257 tisoč na gospodinjstvo (kakih \$1100 US) oziroma 90 tisoč tolarjev na osebo. V primerjavi z letom prej so prebivalci Slovenije porabili več za zdravje, komunikacije, rekreacijo in kulturo ter storitve in izobraževanje, manj pa za nakup avtomobila. Novega si je privoščilo vsako 13. gospodinjstvo, medtem ko so se leta 1999 z novim jeklenim konjičkom vozili v vsaki 9. skupnosti.

Zmanjšalo se je število brezposelnih. Tisti, ki so zaposleni, so bili zaradi boleznih odsotni z dela 5,3 dneva. Zdravnika obiščejo petkrat na leto, ko je z njimi nekaj narobe, le enkrat na dve leti pa hodijo na preventivne preglede. Samo nosečnice in otroci do 6. leta starosti gredo večkrat k zdravniku zaradi preventive kot kurative. V dvanajstih mesecih dobijo 6 receptov.

Že od sredine 80. let poznavalci opažajo, da so se prehranske navade začele spreminjati, in sicer tako, da se poje manj mesa, svinjske masti in jajc, leta 2001 se je povečal delež izdatkov za sadje in zelenjavo.

Prehrani namenijo cd ure do ure in pol na dan, od osem do osem ur in pol počivajo.

Zdi se, da nekako več časa kakor prej posveča-

jo duhovni hrani – vsak prebivalec si je leta 2001 izposodil 10 knjig v splošni knjižnici, če prištejemo še solske, pa 14. Od 1990. do začetka novega tisočletja se je izposoja knjig povečala za 75%.

Po enkrat v letu 2001 je prebivalec Slovenije obiskal muzej in šel v kino. Ni prav veliko možnosti, da je bil tudi v gledališču, saj si gledališko predstavo ogleda na vsaka štiri leta. Nepriemerljivo pogosteje spremlja televizijski program, in sicer od 2 do 3 ure na dan.

Moški bolj postopno kakor ženske

V vseh šolah, razen vrtcih in osnovnih šolah, je več žensk kakor moških. Slednji prevladujejo med odraslimi učenci osnovnih in srednjih šol ter med študenti višjih strokovnih šol.

Dijaki in študentje se učijo po 4 do 5 ur na dan. Tretjina srednješolcev in četrtnina študentov ima štipendije, ki so leta 2000 v povprečju znašale 26 tisoč tolarjev (tj. \$100 US na mesec).

Število študentov narašča tako na visokošolskih zavodih kakor na višjih strokovnih šolah, v vrtcih in osnovnih šolah pa je vsako leto manj otrok.

Rojstev še nikoli, kar obstajajo statistični zapisi, ni bilo tako malo kot leta 2001, ko je na svet prišlo tisoč dojenčkov manj kakor je ljudi umrlo.

Podatki, objavljeni v letopisu, kažejo tudi na to, da se moški za velike življenjske korake odločajo bolj postopko kot predstavnice nežnega spola. Moški gredo stran od staršev, ko so stari 29 let, poročajo se in dobivajo potomce pa med 31. in 32. letom. Ženske storijo vse skupaj – selijo se, stopijo pred matičarja in rojevajo pri 28 in 29 letih.

Barbara Hočevar
DELO, 6. dec. 2002



Lemontski odmevi...

(nadaljevano s str. 12)

Sv. Vida imenuje po zavednem in zaslužnem Slovcu, bivšem senatorju Lauscheju.

Duhovniki reda Vincencijevih misijonarjev – lazaristov že 50 let skrbijo za slovensko dušno pastirstvo zahodnega dela Kanade. Po zgodovinskem opisu, ki ga je pripravil Tone Zrnec, CM, so slovenski lazaristi lani obhajali 150-letnico prihoda v Slovenijo s prvo postojanko Sv. Jožefa v Celju, leta 1852, torej še v Slomškovem času. Čestitamo!

Slovenski frančiškani želimo naročnikom Ave Maria in prijateljem srečno in blagoslovljeno novo leto!

AVE MARIA
JANUAR 2003

KULTURNA DEDIŠČINA SLOVENCEV ...

Spomenik Primoža Trubarja v Ljubljani

Na protestantsko gibanje v Ljubljani v 16. stoletju, ki se je kot posledica Luthrovega upora papežu iz nemških dežel bliskovito razširilo tudi na slovenska tla, ne spominja kaj dosti. Še ta spomin na luteransko duhovno-socialno revolucijo in reformacijo krščanstva bi bil prav medel, če ne bi bila ob takratni cesti Marije Terezije (današnji Gosposvetski) že leta 1851 zrasla evangeličanska cerkev za verske obrede avstrijskega uradništva in vojaštva, ki je pripadalo tej obliki veroizpovedi.

V severnonemškem historičnem slogu zgrajena stavba seveda ni imela nikakršne povezave s slovensko reformacijo, zato so se svobodomiselnih slovenski krogi na začetku 20. stoletja odločili, da se s postavitvijo spomenika očetu slovenskega protestantizma Primožu Trubarju (1508-1586) ob 400. obletnici njegovega rojstva oddolžijo daljnovidnemu mislecu in kulturniku za njegov trud. Kajti z natisom prve knjige in položitvijo prvih temeljev za slovenski knjižni jezik je Slovence uvrstil med moderne evropske narode.

Mestna uprava, takrat v slovenskih liberalnih rokah, je častno vlogo zapala koparju Branu Bernekerju. Za lokacijo so izbrali začetek tivolskega parka, v podaljšani osi prvega Lattermanovega drevoreda, ki je tekel od sedanje Cankarjeve ceste proti Tivolskemu gradu.

Po izvedeni Plečnikovi preobrazbi te aleje v letih med zadnjima svetovnimi vojnami (načete s postmodernima nadvozoma!), po postavitvi pravoslavne cerkve in dograditvi Moderne galerije se

je izvirna lokacija nedvomno zelo spremenila, vendar je ohranila vse attribute spomeniške kompozicije, tesno vpete v naravno okolje.

Bernekerjev spomenik Trubarju zdaj stoji v Trubarjevem parku, torej v izredno prefinjeno oblikovanem trikotu med Jakopičevem sprehajališčem, Prešernovo cesto in območjem pravoslavne cerkve, kot si ga je zamislil mojster arhitekt Jože Plečnik.

Spomenik sam je na rahlo izobčeni zemljeni površini, ob vznožju ga obdaja nizko podrastje,

kot edinstvena zelena kulisla v ozadju rastejo gosto zraščena drevesa. Spomeniška belina marmorja, ki jo je zob časa občutno posivel, tako naravnost magično udari iz zelenja, pričaka naključnega sprehajalca in ga primora, da se zaustavi, dvigne pogled proti bradatemu možu na pridigarskem podiju in se zamisli.

Gledam, razmišljam in miselni dvogovor se samodejno spleta:

"Tu si torej, veliki Primož! Skrit pred javnostjo in na obrobju mesta, in vendar tako hitro prepo-

znaven, sicer molčeč, pa vendar tako zgovoren! Govorijo tvoja dela in ostaja večni upornik!"

"Tu sem, resda na obrobju, vendar me vidi in prepozna vsakdo, kdor le ve in hoče! Glede knjig pa imaš prav! Ne govori jo le kamni, govorijo tudi knjige. In proti nevednosti ostajam večni upornik!" *Sapienti sat!*

Berneker si je kompozicijo spomeniškega skulpture velikemu Slovincu, ki si je bil upal celo zapisati, da je Slovenec, zamislil naravnost enkratno: skromno in hkrati močno.

Duhovna moč Primoža Trubarja je tako lepo nakazana v odločni, prepričljivi drži in tehtanju mi-

sli, ki naj bodo v pridigi *lubim Slovenzom* položene v dušo in srce tudi današnjim ter prihodnjim rodovom. Iz obličja mu sije nadzemski mir, vzravnano, resno, jasno vidno zre nekoliko v desno navzgor in vidi srečnejše čase, za katere neomajno ve, da so namenjeni temu večno preplašenemu narodiču v vedno večji dolini Šentflorjanski (kako neverjeten je še eden izmed plejade vizionarjev, Ivan Cankar!).

In ta nesrečni, vase za-verovani in pred tujci večno poklekajoči narodič se vse premalo zaveda velikanov, ki so se rodili v njegovem večno nevrotičnem naročju in ki so

(dalje na str. 15)

REGISTRATION/ORDER FORM FOR

Sloven Ski Weekend 2003 at Ski Windham

Fri. Jan. 31st, Sat. Feb 1st, Sun Feb. 2nd

For skiing, race and dinner make check payable & mail to:

John F. Kamin
61-32 75th Place
Middle Village, NY 11379

(Mark checks
SlovenSKI W)

PLEASE NOTE:

The registration deadline is **January 17, 2003**.
Everyone, including non-skiers, must be registered for dinner.

LIFT TICKETS:

	PRICES x	No. of Skiers	
1-day Adult (Monday to Friday)	\$ 32.00 x	.....	= \$ _____
1-day Adult (Saturday) or (Sunday)	\$ 42.00 x	.....	= \$ _____
2-day Adult (Saturday & Sunday)	\$ 83.00 x	.....	= \$ _____
3-day Adult (Friday to Sunday)	\$115.00 x	.....	= \$ _____
1-day Student (ages 7-18) (Monday to Friday)	\$ 29.00 x	.....	= \$ _____
1-day Student (ages 7-18) (Saturday)	\$ 37.00 x	.....	= \$ _____
1-day Student (ages 7-18) (Sunday)	\$ 33.00 x	.....	= \$ _____
2-day Student (ages 7-18) (Saturday & Sunday)	\$ 69.00 x	.....	= \$ _____
3-day Student (ages 7-18) (Friday to Sunday)	\$ 97.00 x	.....	= \$ _____

FOR SPECIAL RATES FOR LESSONS AND RENTALS CALL 1-800-729-SKIW EXT. 134 (GROUP SALES)

SLOVENIAN GIANT SLALOM CHAMPIONSHIP 2003 : 2 runs, Dual Giant Slalom, combined time:

Participants: (number of racers)	\$ 11.00 x	.....	= \$ _____
Dinner Your Cost: Adults \$25	\$ 25.00 x	.....	= \$ _____
Children under 12 Your Cost: Children \$10	\$ 10.00 x	.....	= \$ _____

TOTAL

\$ _____

List all Racers into the age division they will compete in. (Please print names, Date Of Birth & circle male or female)

Division

# 1: up to 12 years:	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
# 2: 13 to 18 years:	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
# 3: 19 to 35 years:	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
# 4: 36 to 50 years:	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
# 5: 51 to 60 years:	Gender: M / F Age: _____	DOB _____
# 6: 61 and over:	Gender: M / F Age: _____	DOB _____

Name: _____

Address: _____

City: _____

State: _____ Zip Code: _____

Daytime phone: _____

Evening phone _____

Fax#: _____

e-Mail: _____

IN ADDITION TO RACERS LISTED ABOVE PLEASE PRINT NAMES OF ALL OTHER PERSONS ATTENDING

1 _____	5 _____
2 _____	6 _____
3 _____	7 _____
4 _____	8 _____

LODGING: Call direct: The Windham Arms Hotel toll free at 1-800-729-SKIW (SlovenSKI Group) between 7:00 a.m. and 10:00 p.m.

For reservations, ask for Gary and mention the SlovenSKI Group. Please call local telephone 518-734-3000.

WINDHAM ARMS HOTEL RATES: (NOTE: Rooms will be held ONLY until January 3rd, 2003)

Weekday Rates: Sunday thru Thursday

Double Occupancy: \$65 per night Triple Occupancy: \$85 per night Quadruple Occupancy: \$95 per night

Weekend Rates: Friday & Saturday night

Double Occupancy: \$110 per night Triple Occupancy: \$130 per night Quadruple Occupancy: \$140 per night

Juniors under 12 free with one paying adult.

ADD 8% TAX TO ALL HOTEL PRICES

Have your credit card ready.

Joseph L.
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Most rooms
have two
Queensize
beds

napisano 2002

Vojaška služba v stari Jugoslaviji

(nadaljevanje)

ANTON ŽAKELJ

- IV. del -

Izlet na Plitvice

Ko sem dobil poziv na odsluženje drugega dela moje znižane vojaške službe, sem takoj pregledal spisek vseh pešpolkov po Jugoslaviji. Našel sem, da je sedaj pešpolk št. 44 (kamor gremo) v Bihaču. Še pogled, kje je ta kraj in kakšna je okolica.

Videl sem, da je Bihač na meji med Bosno in Liko in da je na severovzhodu gora Plješivica, podobna našemu Blegošju, jugozahodno pa Plitviška jezera. Obe točki sta privlačni in dosegljivi peš. Torej jih bom poskusil doseči, če se bo le dalo.

Pred dobrim tednom sem prejel od doma mojo civilno obleko, perilo ter čevlje in nogavice, vse, po kar sem pisal. V četni pisarni sem vprašal, za koliko dni se moj odhod še lahko zavleče. "Za en teden," so rekli. Torej kar pohitimo.

Naslednji dan zjutraj sem se oblekel v civilno obleko in šel čakati pred kantino na avtobus. V kantini so rekli, da bi moral priti v eni uri. Postrežnica bi bila raje videla, da bi čakal nanj znotraj, jaz sem se pa počutil bolje zunaj.

Družba Lek

(nadaljevanje s str. 13)

da in prodaja inovativnih izdelkov upada, raziskovalno-razvojni potencial inovativne industrije pa zdaj ne daje dovolj rezultatov, s katerimi bi ta industrija nadomestila upad prodaje.

Zato so se veliki inovativni farmacevti specializirali za obrambo pred generiki. Prav augmentin je bil eden prvih izdelkov, pri katerih se je začelo novo obdobje varovanja originalnih farmacevtskih izdelkov." je odločenost GSK, da na ameriškem trgu obdrži svoj položaj. Pojasnila Janja Bratoš.

Katarina Fidermuc
Delo fax, 7. jan. 2003

Končno sem ga le zagledal. Ko se je bližal, sem mu začel kazati znake, on se pa za to ni nič zmenil. Vprašal sem v kantini, zakaj šofer ni ustavil. Povedali so mi, da se kdo včasih norčuje iz njega.

Kaj sedaj? Nič drugega, kot peš naprej! Bolj tekel kot šel sem po bližnjici v breg proti gradu Zavalje. Malo pod gradom sva prišla skupaj, ko je pripeljal okoli hriba. Spet se za moja znamenja, naj ustavi, ni zmenil. Jugoslovanski vojaki se niso prevažali z avtobusi. Zašto su Vam noge?

Na liški cesti sem kmalu videl razliko med Bosno in Liko ali bolje, med muslimani in kristjani. V Bosni veliki neobdelani travniki, v Liki pa kamenit svet in s kamni ograjene, stalno obdelane gredice.

Kmalu sem prišel do dolge vrste velikih murv ob cesti. Beli in plavi sadeži, debeli kot orehi, so me vabili v travo pod murve. Bile so sladke in najedel sem se jih do sitega, nato pa spet nadaljeval pot proti Plitvicam.

Ni trajalo dolgo, ko me je dohitel neki tovornjak. Šofer je ustavil in me povabil k sebi. Bil je zgovoren; videlo se je, da mu je dolgčas. Vprašal me je, če mi je kaj za kislino mleko. "O, sedajle bi se pa prilagalo," sem odgovoril. Ko sva prišla

do prvega redko obljudenega kraja, je ustavil pri prvi hiši in vprašal za kislino mleko.

Rekli so, da nimajo krav. To se je ponovilo še parkrat. Končno je pa le bil odgovor pozitiven. Ženska je rekla: "Idite v onu kučo, koja izgleda kao neka birtija!" (Idite v ono hišo, ki izgleda kakor gostilna.) Odgovor je bil: "Da!"

Šla sva noter in naročila "kiselo mlijeko". Vstopila sva nekaj stopnic globoko na tla brez poda; tega je nadomestovala le ilovica. Po kratkem čakanju nama je "gazdarica" prinesla dve zvrhani skodilici muh (je bilo toliko muh, da mleka ni bilo videti). Kaj hočeš? Mleko sva spila oz. pojedla. V tujini se moraš privaditi navadam domačinov.

Še nekaj kilometrov in midva sva se morala ločiti. Na nekem križišču je on zavil na levo, mene pa pustil samega nadaljevati pot. Zahvalil se mi za družbo, jaz pa njemu za vožnjo in sva se ločila.

Spočit po vožnji v avtu sem spet lahko hodil in kmalu dohitel voznika s konji in praznim vozom. Tudi ta me je povabil na voz. To je sicer počasnejši način potovanja, a manj utrudljiv.

Vozili sva navzdol po od hudournika razriti cesti. Nekje me je opozoril na korito ob cesti za na-

pajanje konj in hvaležen povedal, da je tu studenec napeljal Franjo Josip (avstrijski cesar Franc Jožef).

V ličkem Petrovem Selu je največje korito, kjer teče velik curek vode noč in dan. Še nekaj me je zanimalo: velik kup, da, hrib kamenja, ki so ga domačini znosili skupaj, ko so ga pobrali po njivah. Tu pač ni muslimanov!

Spet sem moral spreminiti način potovanja in peščiti več ur, vse do Prijeboja, ko se je začelo nočiti. Tu sem vstopil v največjo hišo, ki je bila obenem gostilna, trgovina, pošta in morda še kaj - prenočenje tujcev. Da, tudi na to vprašanje so mi odgovorili z "Da!" Če sem zadovoljen z ležiščem na mizi: nekaj ovčjih kož za posteljo in ena za odejo. Odlično!

Zvečer je prišlo v gostilno nekaj moških, ki so govorili o dogodku dneva: Kralj Aleksander je zjutraj pristal z vojaškim letalom na dolgem travniku, ki je bil prav tako kot v Bihaču v stoletju poteptan od govedi in uporabljen za manjše letališče brez dragih delov.

Možakarje sem vprašal, kako daleč je od tod na Plješivico, in če je vrh dostopen. Daljavo sem pozabil, glede varnosti so me pa svarili pred volkovi, ki baje večkrat napadajo posameznega človeka.

Vprašal sem, če bi me kdo hotel spremljati in koliko bi zahteval. Eden je bil pripravljen hoditi z menoj za 10 din, a je še odsvetoval izlet. 10 dinarjev, to je toliko kolikor je znašala moja mesečna plača pri vojaki. Raje kdaj pozneje. Okrog desete mi je dekla postlala in kmalu sem zaspal z naročilom, naj me zjutraj ob petih pokliče.

(se nadaljuje)

KOLENDAR

JANUAR

25. - Slovenska pristava priredi tradicionalno Pristavsko noč, v SND na St. Clairju. Igrajo Veseli godci.

31. - 1., 2. februar - Smučarski vikend v Windhamu, NY. Informacije: Ivan Kamin 718-424-2711.

FEBRUAR

2. - Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti ima kosilo v šolski dvorani s serviranjem od 11. dop. do 1. pop.

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)

Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA - CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

Primož Trubar

(nadaljevanje s str. 14)

se s svojimi dejanji povzpeli celo v vrtočlave svetovne višave.

Tudi zato je Berneker pod oprsem velikega Slovenca, na sam rob pridigarskega pulta, jedrnat zapisal zgolj: TRUBAR.

Ime pove vse! *Nomen est omen!*

Besedilo in fotografiji:
Davorin Vuga

Rodna gruda, Ljubljana
december 2002

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik

440-944-2538

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists

Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

Misijonska srečanja in pomenki

1459. Stopili smo v novo leto in naše voščilo

vsem dragim: "Naj bo v vseh domovih božji blagoslov, sreča, zdravje in ljubezen, predvsem pa božje varstvo in mir."

"Ne bojmo se noči ne silne burje, naj nas ne plaši strma, težka gaz, le v borbi zraste človek do orjaka, le v borbi najde pravi svoj obraz.

Vsi čujmo in pripravljeni bodimo, ko nas poklical k sebi bo Gospod." Gorjanski Mojmir (Oznanila)

Od srca do srca iz misijonskega sveta

Oglasilo se je že nekaj misijonarjev. Prvi med njimi je Fr. Francis Rebol s Tajvana: "Dragi misijonski sodelavci v zaledju. Vse gre tukaj dobro na Tajvanu. Sedaj sem jaz ostal edini Slovenec. Še lansko leto je odpoklical Gospodar življenja misijonarja Stanka Pavlina, salezijanca.

Na Japonskem je misijonar Vladimir Kos, jezuit. Upam, da bo še kakšen dober slovenski misijonar prišel na ta daljni Vzhod. Delo gre počasi naprej. Ljudje so prišli iz "tretjega sveta na prvi svet" in nimajo dovolj časa za religijo. Prej smo lovili z ribiško mrežo, sedaj pa s "fishing rod" in dialog z budisti, tanisti in nevernimi.

Naj Bog še naprej blagoslavlja nas in naše misijonsko delo v Njegovem vinogradu na Daljnem Vzhodu. Bog povrni za vso vašo pomoč, materialno in duhovno. Tudi jaz se vas spominjam v molitvi. Bog vas blagoslovi. Vsem želim blagoslovljene božične praznike, uspešno Novo leto 2003.

Francis Rebol, Maryknoll Missionary"

Sestra Zvonka Mikec piše iz Angole: "Dragi MZA sodelavci. Tako blizu smo že božičnim praznikom, ko nas bo Jezus ponovno napolnil z veseljem. Vam vsem želim sreče, miru in blagoslova. Božje Dete naj v obilju poplača vsem dobrotnikom ter vam za vašo prizadevanja. Srečno Novo leto!

Za bogati ček, ki sem ga prejela preko g. Kneza od g. iz Madisona, N.J., za da bi se udeležila Svetovnega dneva mladih v Torontu, sem se že zahvalila. Uporabila sem ga za našo novo lekarno. Bog plačaj za dar. V januarju bosta dve dekleti domačinki iz Angole naredili redovne zaobljube, in še štiri kasneje.

Te dni imamo na misijonu mnogo dela, kajti je zaključek šole. Letos smo imeli preko 130 otrok v šoli tu v centru in v treh vaseh. Tako smo omogočili najrevnejšim, da se naučijo pisati in brati in tako postanejo bolj samozavestni. Do sedaj še vse vzdržujemo s pomočjo dobrotnikov, med katerimi ste tudi MZA.

Sedaj imamo že počitniške aktivnosti. Oratorij za tisoč otrok dnevno. Te dni smo pa že vpisovali za naslednje leto za šolo. Kar srce se mi trga, ko so vrste tako dolge in ne bo moč vseh otrok vpisati. Ko bomo dogradili vaške šole, potem bo bolje.

Zaključujem z najboljšimi voščili za Novo leto in prisrčnimi in hvaležnimi pozdravi, sr. Zvonka Mikec."

Mimi Martinčič, poverjenica MZA v Windsorju, poroča o nabirki. Darovali so: Mate Car \$50; Milivoj Derkovic \$30; Peter Bakić \$10; Branka Gavrić \$20; Biserka Kirinčić \$20; Zora Kolić \$20; Zdravko Kuharić \$50; Jelica Morić \$20; Helena Perz \$30; Marija Prepolec \$10; Ljubica Rožić \$20; Višnja Šoštarić \$10; Feliks Baselj \$10; Irena Figar \$15; Venc Hrovat \$100; Ivanka Košnik \$15; Anica Novak \$30; N.N. (MJ) \$50; Janko Oros \$25; John Peršolja \$50; Vladimir Pezdirc \$50; Zalka Pirih \$30; N.N. (JS) \$50; Ivana Zakrajšek \$50; Mimi Martinčič \$50; Po \$10; Robi Trojanšek, Peter Bakić; M. Prepolac \$20; vse v Kan. S. M. Martinčič \$50. V US \$: Josef Briški \$20; Tereza Gerkman \$90; dr. Marjeta Jamšek \$50; Mary Košir \$30.

Darovi se razdelijo: za vzdrževanje dveh bogoslovcev \$1000; pomoč misijonarju g. Mavriču v Rusiji \$225; za ljubljansko semenišče \$40; za semenišče v Vipavi \$125; za vse \$805. Stroškov je bilo za kopiranje in znamke \$69.70.

Topla zahvala Mimi Martinčič za žrtev in dobro voljo! Prav tako pa iskrena hvala vsem velikodušnim

darovalcem za razumevanje pomagati misijonarjem ter jih finančno podpreti pri njihovem delu.

Še dva darova: Marija Petelin \$20, za misione. Stana Oven \$100 (izpuščeno v MSIP 1457). Bog plačaj.

Jezus uči me garati in ne iskati počitka; dajati in ne iskati povračila; spoznati, da vršim Tvojo voljo.

Hvaležen misijonski pozdrav vsem in vam vsem vse dobro želim

Sonja Ferjan
79 Lunness Rd.
Toronto, Ont. M8W 4M7
Canada

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

Mary Rose Juratovic, rojena Kastelic, vdova po Franku, mati Jean Klima in že pok. Joan M. Willrich, 5-krat stara mati, sestra Frances, Rose in Josephine (vse že pok.). Pogreb bo v oskrbi Želetovega zavoda danes s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Samuel Papesh

Dne 5. januarja je umrl 95 let stari Samuel Papesh, rojen v Pueblu, Colo., v Clevelandu živel zadnjih 71 let, vdovec po Anni, rojeni Smuc, oče Margaret Gavantiti in Joyce Rado, 11-krat stari oče, 18-krat prastari oče, brat Elle Ledenican, polbrat Josepha Bolona ter že pok. Mary Zupancic, Ann Tusek, Johna, Eve Verderber in polsestre Frances Bolon, zaposlen pri Willard Storage Battery Co. in Cleveland Water Works do svoje upokojitve, član KSKJ št. 169. Pogreb je bil 8. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma, kjer je bil pokojni dolgoletni faran, s pokopom na Vernih duš pokopališču.

V BLAG SPOMIN

ob petnajsti obletnici našega ljubljenege moza, očeta, starega očeta, brata, strica in svaka.



DOMINIK STUPICA

ki je zatisnil svoje blage oči dne 5. januarja 1988.

V miru božjem Ti počivaj, dragi, nepozabni nam. V nebesih večno srečo uživaj, do snidenja na vekomaj.

Zalujoči:

Ivanka – žena
Janez, Andrej, Dominik z družinami, Matija – sinovi snaha Milica
ter ostalo sorodstvo tu, v Sloveniji in v Kanadi
Euclid, Ohio, 9. januarja 2003.

pok.), sestra že pok. Francka, teta in prateta. Spominška sv. maša je bila 7. januarja v cerkvi Marije Vnebovzete, sledil je pokop v oskrbi Želetovega zavoda na Kalvarije pokopališču.

Martin Smalc

Umrl je 90 let stari Martin Smalc, mož Betty, roj. Zaller, oče Martin, očim Eleanore Brown, 2-krat stari oče, brat Angele Zaller in Ann Kogoj (oba že pok.). Pogreb je bil 24. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frank L. Stautihar

Umrl je Frank L. Stautihar, mož Mildred (roj. Mirtel), oče Dale-a, Gale Pezulo, Davida, Dennisa, Denise Nenadovic in Darlene Figlar, 9-krat stari oče, 2-krat prastari oče, sin Johna in Mary, (r. Gnidovec) (oba že pok.), brat Maryann Trojan, Rose ter že pok. Johna in Josepha. Pogreb je bil 23. decembra v oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

Vida B. Kužnik

Umrla je Vida B. Kužnik, hčerka že pok. Agnes, roj. Rodic in Louisa, sestra Zite Davis ter že pok. Justine Chovan, Agnes Kužnik in Hedwige O'Donnell, teta in prateta. Pogreb je bil 28. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Trojice.

Frank Gerkman

Dne 4. decembra je umrl 90 let stari Frank Gerkman, rojen 12. oktobra 1912 v Tunjicah pri Kamniku, Slovenija, za njim žalujejo žena Theresa, roj. Košir, sinovi Frank ml., Ernest in Andrew, 5 vnukov in pravnukinj, brat Louis (Windsor, Kanada), sestra Josephine (Cleveland), nečak dr. Frank (Cleveland), v Sloveniji nečak Janez in štiri nečakinje ter več drugih sorodnikov.

Mary T. Hosta

Umrla je 93 let stara Mary T. Hosta, hčerka Antona in Mary, sestra Irene, Ray-a, Martina, Louisa ter že pok. Anthonyja, Franka, Johna, Alberta, Joe-a in Ann Hanchette. Pogreb je bil 31. decembra s sv. mašo v cerkvi Annunciation na W. 130 St. s pokopom na Sv. Križa pokopališču.

Mary J. Culkar

Umrla je Mary J. Culkar, rojena Abram, mati Franka G. ml., Ronald J., Johna A. (že pok.) in Mary Ann Drobnick, 15-krat stara mati, 15-krat prastara mati, 2-krat praprastara mati, sestra Veronice Hobar ter že pok. Josepha in Antona. Pogreb je bil 8. januarja v oskrbi Fortunovega zavoda s sv. mašo v cerkvi St. Martin of Tours s pokokom na Vseh svetnikov pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119, ali Holy Family Cancer Home ali Visiting Nurse Assn. of Cleveland Hospice Program.

Mary Skrinjar

Umrla je 90 let stara Mary Skrinjar, hčerka Andrewa in Helen (oba že

V Blag Spomin

OB 3. OBLETNICI



Ludvik Šuman

Umrl 11. januarja 2000.

Tri leta so že minila,
kar Te več med nami ni.
Naše misli so pri Tebi,
kjer uživaš srečo Ti.
Srečo uživaj zdaj pri Bogu,
rešen vseh si zemeljskih
skrbi.

Zalujoči:

Žena Marija
Hčerka Metka
Sin Ludvik z ženo Toni
Sin Vilko z ženo Ann
Vnuki in vnukinje in
ostalo sorodstvo v Sloveniji

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio